

# د پښتو ژبې ادبي سرلاري

لومړۍ ټوکه

سید اصغر هاشمي

هغه کتابونه چې سمسور وويپانې پرليکه کړې او يا يې پرليکه کوي، {{  
}} (نور څوک يې

پرليکه کول اجازه نه لري

[WWW.SAMSOOR.COM](http://WWW.SAMSOOR.COM)

## حقيقي سرلاري

(د پښتو ژبې ادبي سرلاري) د ښاغلي سيد اصغر هاشمي د ليکوالۍ پر لار لومړي قدم دی چې په يو نوي فکر سره يې په زړه پورې ډالۍ ښاغلو لوستوالو ته ورپه لاس کړه.

د نوموړي اثر محتوی په پښتو ژبه کې هغو ليکوالو او شاعرانو ځانگړې شوې ده، چې په نوموړې لار کې يې د لومړي ځل لپاره په يوه برخه کې قدم اخیستی دی.

د نوموړي اثر نوبت په همدې کې دی چې د يو لارښود او کيلې په بڼه هغه ښاغلي راپېژني چې تر ډېره بريده به چالاتر او سه په دې بڼه نه پېژندل، او دا دی د نوموړي ليکوال په برکت د دې سرلارو يوه ښايسته گډې، په دې اثر کې را ټوله شوې ده.

که څه هم نوموړی اثر د تاليف بڼه لري خو د څېړنې مالگه هم ورسره يو ځای شوې ده او د نيمه څېړنې په شکل را څرگند شوی دی، که هر څه وي په پښتو ادب کې يوه نوې زياتونه ده.

زه يې ليکوال ته مبارکي وایم او لوستوالو ته د لوست، ست.

په درنښت

پوهنمل محمد ابراهيم همکار

درونته، د پوهنتون مېنه

## سرېزه

افغانستان د زرگونو کلونو اوږد عمر او له وياړه ډک تاريخ لري، په دې اوږد زماني واټن کې په هېواد کې په زرگونو نوميالي، بريالي، تنگيالي، توريالي، فرهنگيالي او وتلي کسان تېر شوي چې د تاريخ په اوږدو کې يې درانه او پاخه گامونه اېښي او تلپاتې نخبې او اثار ترې را پاتې دي.

د اريانا په غېږه کې گڼ ادبي، حربي، سياسي، فکري او علمي پوهان او مشران را پيدا شول او په خپل خپل ځای کې يې کارنامې او خدمتونه وکړل د خپل هېواد دفاع يې هم وکړه خپل هېواد يې ودان کړ او خپلو نسلونو ته يې خپل اشار او افکار هم په ميراث پرېښودل د اريانا د ژوند په دې اوږده واټن کې د ژوند په هره برخه کې نوابغ، لويان، مشران، شاعران او ليکوالان رامنځته شول، په خلکو کې ياد او نوم يې تلپاتې شو چې شمېر يې سلهاوو ته رسېږي.

افغانستان د وياړونو زېږنځای دی، د افغانستان په تاريخ کې که موږ وگورو نو که د اسلام له راتگ څخه مخکې وي که وروسته زموږ گران هېواد د تاريخ په هر پېر کې خپل برم او مقام د نړۍ د يوباقاره، غيرتي او د ښه کلتور او دستور لرونکي هېواد په توگه ساتلی، زموږ د گران هېواد په هر دور او زمانه کې زموږ تنگياليو او تورياليو اتلانود خپلې تورې او قلم په ځواک د خپل هېواد پت او ناموس ساتلی دلته يوه خبره د يادونې وړ بولم چې له بده مرغه د افغانانو تاريخ په هر دور کې د نا اهلو او نا انصافو يرغلگرو له خوا پټ ساتل شوی ټولو تر ډېره حده دا کوښښ کړی چې زموږ هغه تاريخي او علمي اثار چې موږ ته يې کولای شول د خپل ماضي په هکله معلومات را کړي او موږ د خپلو

نېکونو له کارنامو څخه خبر کړي له منځه وړي له چنگېزه ترانگریزه پورې هریو یرغلگر دا کونښن کړی چې د افغانانو تاریخ، کلتور او ژبې ته زیان ورسوي یا یې ختم کړي.

موږ په خپلو لیکنو کې زیاتره لیکو چې له بده مرغه د فلانکي اثار ورک دي نو د دې وجه داده چې که هر دښمن دلته راغلی نو لومړی یې زموږ علمي منابع له مینځه وړي که موږ د خپل هېواد یا پښتو ادب تاریخ ته څیر شو نو موږ ته به دا په ډاگه شي چې یا خو زموږ د نومیالیو تش نوم پاتې دی یا یې د اثارو نوم او یا یې هم په اړه لږ څه معلومات لرو.

د بېلگې په توگه د لرغونې دورې زیاترو شاعرانو او نومیالیو د شعرونو یواځې یو څو بېلگې پاتې دي او همداراز د سلیمان ماکو تذکره الاولیاء یواځې اووه (۷) مخه موندل شوي او د هاشم سرواني د سالو وږمه د شیخ کټه لرغونې پښتانه د محمد بن علي البستي تاریخ سوري او داسې نورو نومیالیو لیکوالو اثارو یواځې نومونه تر موږ رارسېدلي.

نو که دغه اثار د همدې هېواد او سپدونکو په همدې هېواد کې لیکلي نو اوس ولې نه شته ډېر داسې ارزښتناکه اثار اوس هم د بهرنیو هېوادونو په کتابتونونو کې پراته دي او زیاتره یې د خاورو لاندې شوي دي.

د دغه کتاب د لیکلو اهم مقصد د افغانستان د هغه شاعرانو، لیکوالانو او نومیالیو له کارنامو او خدمتونو څخه د زلمي کهول او ادب مینه والو خبرول دي، په دې کې ما د پښتو ادب تاریخ هغه شخصیتونه در معرفي کړي چې پښتو ادب کې یې د لومړني ځل لپاره

نوبنتي کار کړی دی.

ددغو توریالیو افغانانو په هکله په سلگونو کتابونو د فاضلو او نومیالیو عالمانو په قلم لیکل شوي دي چې په کتابونو کې موجود دي ماله همدغو کتابونو نه په گټه اخیستنې سره کوبنسې کړی دی، چې د نومیالیو ژوند لیک په لنډه توگه ولیکم.

زه د بناغلیو استادانو او خپلو ټولو زړه ته نږدې ملگرو څخه ډېره مننه کوم چې د دې کتاب په ترتیب کولو کې یې راسره په څه نا څه ډول مرسته او خواري کړې په ځانگړې توگه له محترم استاد پوهنمل محمد ابراهیم همکار څخه یوه نړۍ مننه کوم چې پر تشویق سربېره یې هر رنگه همکاري راسره کړې، د خان محمد پر گوتو دې هم برکت شي چې د کمپیوټر چارو ته یې سره له ډېرو بوختیاو اوږه ورکړه.

څنگه چې دا زما لومړنۍ چاپي لیکنه ده نو کېدای شي چې ډېرې نیمگړتیاوې او تېروتنې ولري نو ځکه له تاسو گرانو لوستونکو څخه بخښنه غواړم، الله تعالی دې وکړي چې دغه ناچیزه لیکنه ستاسې په معلوماتو کې یو څه گټور وگرځي او ستاسې علمي سویه لوړه کړي د یو پیاوړي، ځواکمن ودان او خوشحال افغانستان په هیله.

په درنښت

پوهیالی سید اصغر(هاشمي)

## د پښتو ژبې لومړنی شاعر

امیر کروړ: امیر کروړ جهان پهلوان د امیر پولاد سوري زوی و. او دا امیر په جگړو کې د ابو مسلم خراساني کلک او بريالی ملگری و، که څه هم د امیر کروړ نوم نور تاريخپوهان نه اخلي او منهاج سراج تش د ومړه وايي چې پس له امیر پولاده دوه زامن يې د غور واکوال وو، مگر محمد بن علي البستي چې په تاريخ سوري کې د امیر پولاد يو زوی چې امیر کروړ جهان پهلوان سوري غوري دی، ستایي او دده پښتو اشعار را نقلوي او داسې ښکاري چې امیر کروړ جهان پهلوان ډېر شجاع، اديب د تورې او قلم خاوند و، امیر کروړ په ۱۳۹هـ کال د غور په مندپش کې امیر شو او د جهان پهلوان يې باله وايي چې د غور کوټونه، بالستان، خېسار، تمران او برکوشک يې ونېول.

امیر کروړ د سوريانو د کورنۍ مشهور شاعر دی، د سوريانو کورنۍ ډېر غښتلي پاچايان او شاعران درلودل، چې امیر کروړ له هغو شاعرانو ځينې دی چې د پښتو ادبياتو د ليکلي شعر د لاسته راتلو وياړ لري.

خو کله چې مور د امیر کروړ په شعر غږېږو او دهغه د شعر جوړښت ته نظر وکړو، نو شعر يې ډېر غښتلی او په ملي وزن برابر شعر دی، دا چې د امیر کروړ شعر لومړنی شعر دی چې زموږ په واک کې دی، نو ډېر امکان يې شته چې تر دې مخکې شعر ډېر مراحل طی کړي وي چې دې مرحلې ته رسېدلی دی. ډېر امکان لري چې د امیر کروړ نه مخکې هم په پښتو ادبياتو کې شعر به موجود و خو له مور سره وجود نه لري نو زموږ لومړنی شعر همدا د امیر کروړ شعر دی.

د سوريانو په کورنۍ کې مشهور شاهان او ليکوالان شته چې دوی

په پښتونواله او مېړانه کې معروف و د تاريخ له پانو څخه ښکاري چې سوريانو تر اسلام د مخه او بيا د اسلام په لومړيو وختونو کې پر غور او خراسان پاچاهي کړې ده خو وروسته غزني، باميان، تخارستان او زابلستان هم دوی فتح کړ او د غور مشهور او بريالي سلاطين له دغه پښته وه، چې ختيځ ته يې د گنگا تر غاړو او لوديځ ته يې د خراسان تر پايه او شمال ته يې تر اشغراو پامېره او سوېل ته يې د عربو تر بحېرې پورې د سلطنت لوا هسکه وه، قاضي منهاج سراج چې د سوريانو د دربار مؤرخ دی داسې وايي:

(ضحاک دې په پښتو سهاک يا سهاک له اولادې دوه وروڼه وه چې مشر يې سور او کشر يې سام نومېده، لومړی پاچا او دويم د لښکر مشر (سپه سالار) وه او تر اسلام ډېر د مخه د دوی کورنۍ د غور شاهي لړله دوی شنسبانيان بولي ځکه لوی نيکه يې شنسب نومېده، داسې نورې تاريخي خبرې د سوريانو د کورنۍ په باره کې ډېرې زياتې شته<sup>(۱)</sup>)

په تاريخ سوري کې يې راوړي چې امير کروړ له پېړيو په غور، بالستان او بست کې و او د هغه سور نومې له اولادې څخه و، چې د سهاک له پښته و<sup>(۲)</sup>)

امير کروړ ډېر غښتلی پهلوان او په يو تن له سلو جنگياليو سره جنگېده ځکه يې نو کروړ باله چې مانا يې ده کلک او سخت، وايي چې امير کروړ به په دوبي زمينداور کې و او هلته يې ماني درلوده

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۴ل کال، ۲۰۹-۲۳۷ مخونه

2- محمد هوتک بن داود، پته خزانه، قندهار، ۱۳۳۹ل کال، ۱۳مخ.

چې کټ مټ د مند پش په شان و او په دغه ځای کې يې بنسکار کاوه په تاريخ سوري کې راوړي چې امير کروړ د سهاک له پښته دی امير پولاد په هغه دعوت کې شريک و چې ابوالعباس سفاح له بني اميه سره جگړه کوله او امير فولاد يې ملاتړی و شيخ کټه له تاريخ سوري نقل کوي چې امير کروړ عادل، ضابط او د بنې وينا خاوند و، ده به هر کله شعرونه وېل په ۱۵۴هـ کال د پوښنج په جگړو کې مړ شو او تر ده وروسته يې زوی امر ناصر پاچا شو<sup>(۱)</sup>

لکه څرنگه چې د هرې ژبې د ادب ابتداء له شاعری او نظم نه شوې ده دغه شان د پښتو ادب ابتداء هم له شاعری نه شروع شوې ده دا چې د ژبې له منځ ته راتگ سره په يوې ټولنې کې د لومړي ځل لپاره په نثري خبرو شروع کېږي، بايد د نثر تاريخ پخوانی وي نسبتا نظم ته دا چې په هغه وختونو کې خط ليکلی شکل نه درلود او په ذهن کې د يوې موضوع د ساتلو لپاره د نثر نه نظم ښه ساتل کېده، نو هماغه دی چې د پښتو ژبې نه علاوه په نورو لرغونو ژبو (وېدا، اوستا او سانسگریت) چې ډېرې پخوانۍ ژبې دي بنسټ يې په نظم اېښودلی شوی دی نه په نثر نو په همدې اساس د پښتو ژبې نظم نسبتا تر نثر پخوانی او خورا لرغونی دی چې ډېر لرغونی تاريخ لري<sup>(۲)</sup>

د امير کروړ شعر ډېر پخوانی تاريخ لري کله چې موږ د يوشمې تاريخ او قدامت بنسکاره کوو و او يو د امير کروړ د وخته دی.

د امير کروړ نه را پاتې د پښتو ژبې لومړنی لاسته راغلی شعر چې

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادب اتو تاريخ، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۴ل کال، ۴۴۰ مخ.

2- سحر، سحرگل، پښتو ادب پوهنه، پښتو اکاډمي، پېښور، ۱۳۸۹هـ ش، ۳۳ مخ.



ويارنه يې بولي په لاندې ډول دی:  
 د ويارنې پېژندنه: په خپل دين، قوم، ژبه، نیکونو، تورې، مېړانې،  
 زوروتيا او نورو او چتو صفتونو وياړ کولو ته ويارنه وايي چې بېلگه يې  
 د امير کروړ شعر دی (1)

## ويارنه

زه يم زمري پردې نړۍ له ما اتل نسته  
 په هند و سندنډ په تخار و په کابل نسته  
 بل په زابل نسته  
 له ما اتل نسته  
 غشي د من مې ځي برېښنا په مېرځمنو باندي  
 په ژوبله يونم يرغالم پر تنبېدونو باندي  
 په ماتېدونو باندي  
 له ما اتل نسته  
 زما د بريو پر خول تاو بړي هسک په نمځ و په وياړ  
 د اس له سوو مې محکه رېرېدي غرونه کاندې لټار  
 کړم ابوادونه او جار  
 له ما اتل نسته  
 زما د تورې تر شپول لاندې دې هرات و جروم  
 غرج و باميان و تخار بولي نوم زما په اوډوم  
 زه پېژندوی يم په روم  
 له ما اتل نسته  
 پر مروز ما غشي لوني ډاري دېښن را څخه  
 د هرېرود پر څنډو ځم تنبتي پلن را څخه  
 رپي زړن را څخه  
 له ما اتل نسته

1 - مسلم دوست، عبدالرحيم خوره ژبه، پېښور و ۱۳۸۸ل کال، ۲۲۸ مخ.

د زرنج سوبه مې د تورې په مخ سور وکړه  
 په باداری، مې لور او د کول د سور وکړه  
 ستر مې تربور وکړه له ما اتل نسته  
 خپلو وگړو لره لور پېرزوینه کوم  
 دوی په ډاډینه بڼه بامم بڼه یې روزنه کوم  
 تل یې ودنه کوم له ما اتل نسته  
 پر لویو غرو مې وینا درومي نه په ځنډو په تال  
 نړۍ زما ده نوم مې بولي پر دریغ ستایوال  
 په ورځو شپو، میاشتنو کال له ما اتل نسته (1)

---

1- زبور، زبور الدین، د پښتو ادبیاتو تاریخ لرغونې دوره، مومند خپرندویه ټولنه،  
 ننگرهار، ۱۳۸۸ل کال، ۷۴-۷۵ مخونه

## د پښتو ژبې لومړنۍ ښځينه شاعره

زرغونه کاکړې: د پښتو شعر په تاريخ کې دا لومړنۍ ښځه ده چې مورې يې پېژنو او د ښځينه شاعرانو د ډلې سرلارې ده.

دا شاعره مېرمن د لرغونې دورې يوه پېژندل شوې شاعره ده چې د قندهار د پنجوايي وه، د پلار نوم يې ملا دين محمد کاکړو او د خپل وخت مروج علوم يې زده کړل، د فصاحت احکام يې ولوستل او د عالمانو اشعار او اثار يې وويل، زرغونه د سعد الله خان نورزي په نکاح کې وه او د علم او هنر خاوندان زامن يې درلودل، دې مېرمنې د خپل عصر په شاعرانو کې شهرت درلود.

زرغونې په (۹۰۳هـ) د شيخ مصلح الدين سعدي پارسي بوستان په پښتو شعر وژباړه، يعنې لومړنۍ هغه شاعره چې شعري يې له فارسي ژبې نه ژباړلی دی هغه هم زرغونه کاکړې ده.

پر شعر او ادب سربېره د ښه خط خاونده هم وه او د خط ډېر ډولونه يې لېکلای شو، داسې خوش خطه وه چې کاتبانو به يې له خط نه زده کړه کوله.

زرغونې په خپل ښه خط بوستان پښتو ته ترجمه کړې و چې مرغلرو يې خط ته عاجزي کوله.

د پټې خزانې په روايت زرغونې غزليات او د اشعارو نور اقسام هم درلودل، چې په عالمانو او شاعرانو کې مشهوره وه مگر متاسفانه د زرغونې د غزلو کومه نمونه نه لرو، يواځې له هغه پښتو بوستانه يو حکايت د پټې خزانې مؤلف را نقل کړي، چې د زرغونې د کلام سلاست او متانت ځنې ښکاري که مور په پښتو ادب کې د اخلاقي شاعرانو لپاره يوه مخصوصه ډله و منو نو به زرغونه له خپل بوستان سره د هغو په

سر کې ولاړه وي، ځکه چې تردې د مخه یو اخلاقي شاعر چې مستقل اثر ولري، مور ته نه دي معلوم او زرغونه د شیخ سعدي د بوستان په منظومه ترجمه د اخلاقي شاعرانو له ډلې څخه بللای شو. د زرغونې د بوستان ترجمه شوی شعر د پند او نصیحت رنگ لري، چې یوه پېژندل شوې اخلاقي شاعره ده.

حکایت د پښتو (له بوستانه)  
اورېدلې مې قصه ده  
چې له شاتو هم خوږه ده  
داختر په ورځ سهار  
بایزید چې وه روپدار  
له حمامه راوتلې  
په کوڅه کې تېرېدلې  
اېرې خاورې چاله بامه  
راچپه کړلې ناپامه  
مخ او سړیې سو ککړ  
په ایرو په خاورو خړ  
بایزید په شکر کښو سو  
د خپل مخ په پاکېدو سو  
له اېرو به څه بدوړمه  
یا به لږ شکوه کومه  
هو، پوهانو ځان اېرې کړ  
له لویني یې ځان پرې کړ  
څوک چې ځان ته گوري تل  
الله ته نه سې کړای کتل  
لویي تل په گفتار نه ده

لوی خبره په کار نه ده  
تواضع به دې سر لور کا  
تکبر به دې تل خوړ کا (1)

## د پښتو ژبې لومړنی غزل لیکونکی

اکبر زميند اور: د پښتو له نوم وړ کو شاعرانو ځينې دي، د لرغونې دورې ډېری شاعرانو د ژوند احوال او اشعار په مکمل ډول ترمور نه دي رسېدلي، د اکبر اثار هم ورک دي فقط يو څو پاڼې په زميند اور کې حبيبي صيب ميندلي وې چې دا نوم ورکي شاعر د هغو پاڼو په مرسته وپېژندل شو.

اکبر په داور کې زېږېدلی دی، دا شاعر د مغلو د دورې په پېل کې ژوندی و، په پښتو ادبياتو کې اکبر زميند اور لومړنی شاعر دی چې غزل يې وليکه او په دې فورم کې يې يو ښکلی غزل ټولني ته وړاندې کړ.

اکبر د گود تېمور معاصر دی، نو د ژوندانه عصر يې په ۷۸۰ هـ حدودو کې ټاکلای شو، ځکه چې امير تېمور په ۸۰۰ هـ د افغانستان ډېر ځايونه فتح کړل او له کابله يې د هند خواته حرکت وکړ. د اکبر ډېر لږ اشعار د زمانې له انقلابه پاتې شوي دي، يواځې له خوزرو پاڼو څخه موږ اټکل کولای شو، چې دې د دېوان خاوند و او په شعر کې يې غزل او مثنوي موږ ته پاتې دی.

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴ هـ کال، ۵۷۲-څخه تر ۵۷۴ مخونه.

دده غزليات او مثنوي سليس او خواږه دي، په مثنوي كې اكبر د ميني د دنيا ډېر نازك حالونه او احساسات تصوير كړي دي، چې عاشق او معشوقه دواړه يوله بله سره غواړي، يوه د انجذاب قوه په ټولو كايئاتو كې ساري نه لري، چې هغه عرفاء عشق بولي او نور پوهان يې د انجذاب په نامه يادوي. اكبر په خپل مثنوي كې دا خبره چې عشق په حقيقت كې معاشقه او د جذب يوه مجاذبه ده چې په ښه ډول يې اداء كړې ده او د مولينا يې روم سره همونوا مثنوي دي چې وايي:

زه چې ژاړم مراد مې دادی چې اشنا له ما جلا دی  
 ځكه چې مولانا هم هره ژړا او ناره په (ازجدا ئي ها شكاي ت مېكند)  
 تعبير كړی دی، اكبر له حيا ته او احواله موږ نه يو خبر، خو يواځې له يو څو اشعارو څخه دده د فكر ډول معلومېږي، چې د خپل عصر په ادب پوه سپړی و او هغه ادبي تمايلات او ذوقونه چې دده په عصر كې وو، ده ته ښكاره شوي و او په عين دغو ادبي جريانونو كې ده مخصوصا د پښتو شاعرانو د روحيې ميلان او ذوق هم ساتلی وه.  
 د لرغوني دورې دغه نامتو او پېژندل شوی شاعر نور معلومات له موږ سره نه شته خو زموږ د پښتو ټولني يو تكړه او غزل بول شاعر و، اكبر د پښتو ادبياتو لومړنی غزل ويونکی دی، را ځو د غزل په تعريف غږېږو. (۱)

د غزل پېژندنه: غزل په لغت كې د ځوانو هلكانو او جنكو خبرو، د

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ- كال، ۵۵۲-۵۵۷ مخونه.

محبوب د غرو ستاينې او د مينو (د عاشق او معشوقې) ترمنځ گډو وډو، خبرو او بنځو سره لوبو ته وپل کېږي او په اصطلاح کې غزل د شعر هغه ډول دي چې سر تر پايه يو وزن او يوه قافيه ولري که رديف ولري، نو هم د ټولو يو رديف وي او که نه نو قافيه او وزن خوبه ارو مرو پکې وي، په يو بيت کې دوه مسرې وي او د ټولو بيتونو د دويمې مسرې قافيه يو شان وي د غزل او ل بيت ته مطلع وپل کېږي چې په لغت کې د ختلو او بنکاره کېدو ځای ته وپل کېږي شاعر هم له همدې لارې نه راخپښي او بنکاره کېږي، غزل لږ تر لږه پنځه بيتونه او زيات يې پنځلس بيتونه وي<sup>(۱)</sup>

يا غزل هغه کيفيت دی چې په مخاطب اثر کوي او هغه د احساس او جذبې په حالت کې له ظاهري او نمايشي دنيا څخه په بله خوا وړي<sup>(۲)</sup>

### مثنوي

زه عاشق يم يار هم نېز  
 نورڅه نه لرو تميز!  
 يو پر بله عاشقان يو  
 په خپل عشق کې صادقان يو  
 يو په بل پسې رنځور يو  
 چې نږدې نه يو مهجور يو  
 عشق که ښه دی که بلا دی  
 پيدا کړی زموږ مولی دی

1- مسلم دوست، عبدالرحيم، خورده ژبه، څلورم وار، ۱۳۸۸ کال، ۲۳۲-۲۳۳ مخونه

2- همکار، محمد ابراهيم، د قافيې فن، دانش، پېښور، درېيم وار، ۱۳۸۲ کال، ۴۷

که رغنه کا عاشقان خوڪ  
مره سي دوی پردا جهان  
خوڪ  
خوبه دوارو شهيدان وي  
که ربنستيني مسلمان وي  
زه که مخ په اونسو سور کرم  
زړه کباب صورت تنور کرم  
ولې هر ځای زه پبلتون کرم  
بياد سرو او بنور ژون کرم  
هم اشنا خوار کرم هم ځان  
بياتهمت کرم پردوران  
که نږدې که پر هېواد يم  
زه د ده په خيال وياديم  
زه چې ژارم مراد مې دادی  
چې اشنال له ما جلادی  
که مور بيا سره خوشحال سو  
چې محکوم ز مور وصال سو  
زه د يار سم يار مې خپل سي  
زه بلبل سم يار مې گل سي  
په سپين مخ باندي تپېږم  
چې دی خاندي ترې جارېږم  
دلیدو شربت يې نوش کرم  
غم د هجر فراموش کرم



سره کښېنوپه خندا سو  
 په داتېر احوال گویا سو  
 چې تېر سوی په هجران دي  
 خوشال شوي غمازان دي  
 چې غماز پاڅي له میانه  
 همنشین شم له جانانه  
 چې غماز له میانه دور سي  
 نور که شپه وي هم به نور سي  
 ولي یار زما خواهان دي  
 یا په عشق کې پهلوان دی  
 ډېر نفرت کاله غمازه  
 رب ډې دی کا سرفرازه  
 که زلمی دي خو عاقل دی  
 بیا د عشق په کار کامل دی  
 خو په خپله ترې جلا شوم  
 مدام سرپه واوږلا شوم 1

\*\*\*

غزل

د خپل ځان له حیرانۍ څه وېل کړم  
 د عشق وېر به تل په خپله پتول کړم

1 - حبیبی، عبدالحی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، پېښور: دانش خپرندویه ټولنه، ۱۳۸۴هـ کال، ۵۵۴-۵۵۵ مخونه

ما مدام لکه بورا پر گلو کښت کړ  
 اوس به ځم په سر تور سرفراق د گل کړم  
 د غمازلو مون به زه په لمبه کښېږدم  
 ځينې هېر به د يار بزم گل او مل کړم  
 زما د يار د مينې اور په زړه کې بل دی  
 زه به سر او مال بنسدم د يره به حاصل کم  
 د بېلتون له ويره ژاړم او ښکې وينې  
 زه اکبر پر خپل اشناد سر بنسندل کړم  
 چې مدام زه ستا و مخ و ته نظر وړم  
 د بېلتون له بيړې زړه زېر و زېر وړم  
 که په ما دې حکم وشي چې خادم شه  
 دغه ستا د نغري سور انگار پر سر وړم  
 چې جمال په مهر او مينه را ښکاره کې  
 شين توتي شم په هوا د مينې پر وړم  
 چې گفتار دې په ښه مينه راته وسي  
 نو بده ای سم کوټې کوټې در گوهر وړم  
 که مې وژنې که مې پېرې رضا ستاده  
 ستا و غشي ته مدام موخه ځېگر وړم  
 چې جمال دې په هجران کې را په ياد شي  
 هغه دم په تصور شمس و قمر وړم  
 ستا د تورو څڼو خيلا هسې طويل دی

تل په زړه کې دغه فکر زه اکبر وړم<sup>(1)</sup>

\*\*\*

بدله

زه چې په مینه معشوقو د بنگرو شرنګ لره ځم  
زه د هجران د بېلتانه د تورو جنګ لره ځم  
زه اپوته یم په هجران سره قرار نه لرم  
هجر مې اوږد شو د وصال د امید کار نه لرم  
بېلتون په خوله را کړې خاپېره زه لا عار نه لرم  
وامد معشوق پر سینه پروت زه تور لونګ لره ځم  
ځینې یې ولې څوک عاشق څو رنګ په توري  
کاندې \_\_\_\_\_  
پر خوار مین د شها هومره هوري ژوري کاندې  
چې را وپاڅي په اخلاص چې خپل څو رنګ لره  
ځم \_\_\_\_\_  
اول خو ته نجلۍ په عشق باندي اقراره سولې  
اور دې را پوري کې نور کښېنستي قراره سولې  
اور دې را پوري کې نور کښېنستي قراره سولې  
هیڅ گفتګوی له عشقه نه کوي بېزاره سولې  
یو وار خو، ووايه قرار چې د یار څنګ لره ځم<sup>(2)</sup>

1- حبیبی، عبدالحی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، پېښور: دانش خپرندویه ټولنه، ۱۳۸۴هـ.کال، ۵۲۰ مخ

2- حبیبی، عبدالحی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، پېښور: دانش خپرندویه ټولنه، ۱۳۸۴هـ.کال، ۵۵۴-مخ

## د پښتو ژبې لومړنۍ قصیده لیکونکي

شیخ اسعد سوري: د سوري کورنۍ تاریخي احوال مو د مخه ولوستل او داراته معلومه شوه چې د پښتو پخواني او ډېر لومړني اثار په دغې کورنۍ پورې اړه لري او کله چې دوی سلطنت درلوده ادبي ذوق هم ورسره و.

له دې کورنۍ او تېره د پښتو یو بل مقتدر او اورژبې شاعر هم راوتلی دی، چې نوم یې اسعد د محمد زوی و، دا شاعر په لرغونې دورې کې ډېر لوړ مقام لري او د ۴۰۰ هـ کال په شا و خوا کې ژوندی و. اسعد سوري په غور کې او سپېده او هلته د سوري خاندان په پادشاهۍ کې ډېر عزتمند و، اسعد ډېر ښه اشعار وپل کله چې سلطان محمود غزنوي پر غور باندي له امیر محمد سوري سره جگړه وکړه او په اهنگرانو کې یې محاصره کړ، په دې وخت کې شیخ اسعد هم د اهنگرانو په کوټ کې و، هغه وخت چې سلطان محمود غازي امیر محمد سوري ونېوه او بندي یې بوت غزني ته، نو امیر محمد سوري چې زړه ور او عادل امیر و، له غیرته په بند کې مړ شو او شیخ اسعد چې دوست یې وه د امیر محمد سوري پر مرگ یې ساندي و وپلې په ۴۲۵ هـ د زميند اور په بغنين کې وفات شو (۱)

په پښتو ادب تاریخ کې د شیخ اسعد سوري قصېده لومړنۍ قصیده ده چې لاسته راغلې ده قصېده د لومړي ځل لپاره په عربي ژبه کې

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، پېښور: دانش خپرندویه ټولنه، ۱۳۸۴ هـ کال، ۴۸۴ مخ

مینځ ته راغلي بیا یې فارسي او پښتو ته لار پیدا کړه.  
قصیده په عربي ادب کې لا موجوده وه او داسې ښکاري چې قصیده  
په دغه موجوده شکل او تعریف عجمي ملتونو له عربو څخه اخستې  
ده (۱)

د پښتو قصېدو یوه عمده ښېگڼه بیا دا ده چې دوی د ستاینې او  
نمانځنې پر ترڅ کې خپل ملي کړه وړه هم نه هېروي او خپلو قصیدو  
ته داسې جامې نه وراغوندي چې د پښتنو له دود او دستور څخه  
مخالفي او بېلې وي. (۲)

محمد سوري په غور کې د سلطان محمود لوی معاصر رقیب او  
پایتخت یې اهنگران او زموږ د پښتو ډېر مقتدر او لوی شاعر اسعد  
هم له دې پاچا سره هلته او سپده او محمد سوري د دربار یو قصېده  
ویونکی شاعر و.

محمد هوتک بن داود د پټې خزانې مؤلف د شیخ کټبه د لرغونې  
پښتانه په ذریعه د محمد بن علي له تاریخ سوري څخه یوه  
بولله (قصیده) رانقلوي چې شیخ اسعد سوري د امیر محمد سوري  
په وېر نه او غم کې وېلې وه په پښتو ادب کې لومړنۍ وېر نه هم دا ده.  
(۳)

د قصیدې پېژندنه: قصېده په لغت کې د عزم او ارادې په معنا ده او

---

1- حبیبی، عبدالحی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، پېښور: دانش خپرندویه ټولنه، ۱۳۸۴هـ  
کال، ۱۱۷ مخ

2- هېواد مل، زلمی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، دانش خپرندویه ټولنه، پېښور، ۱۳۷۹ال  
کال، ۹۹ مخ

3- یون، محمد اسمعیل، پښتو شعر هندسي، جوړښت.

په اصطلاح کې هغه نظم دی چې د بیتونو شمېر یې له شپاړسو څخه زیات وي.

د قصیدې لومړی بیت مصرع وي او د نورو بیتونو دویم نیم بیت یې په قافیه کې له لومړني بیت سره یوډول وي، د قصیدې د ټولو بیتونو وزن یو شان وي.

## د محمد سوري په وېر نه کې یوه بولل

د فلک له چارو څه وکړم کوکار  
ز مولوی هر گل چې خاندې په بهار  
هر غټول چې په بېدیا غورېده وکا  
رېژوي یې پانې کاندې تار په تار  
ډېر مخونه د فلک څپېره شنه کا  
ډېر سرو نه کا تر خاورو لاندې زار  
د واکمن له سره خول پرېباسي مړسي  
د بې وزلو وینې توی کاندې خونخوار  
چې له برمه یې زمري رپي زنگلو کې  
له اکوبه یې ډاري تېرو جبار  
هم یې غشي سکني ډال د ژوبلورو  
رستمان ځنې ځغلا کاندې په ډار  
چې یې ملاوې نه کړېرې په غښتلیو  
دا فلک پرې وکا\_ څه کاري گزار  
په یوه گردنې یې پرې باسي له برمه  
نه یې غشي نه لیندی، وي نه یې سپار  
څه تېری څه ظلم کاندې ای فلکه

ستا له لاسه نه دی هیڅ گل بې له خار  
په وېرژلو لور نه کړي په زړه کرا په  
پر نټلیو او روي د غم ناتار  
هیڅ روغی مې په زړه نسته ستا له خوره  
بېلوي په ژړا ژړ مین له یار  
له تېریدو دې او بڼې څاڅې له اوریځو  
چینې ژاړي په ورت ورت ستا له شنار  
نه به لاس واخلي له خوره نه به لورې  
نه به ملا کړي له بې وزلو له ترار  
نه به زړه وسوځوي په هیچا باندي  
نه به پرېوځي له گردنسته له مدار  
نه به وصل کړي مین له بل مینه  
نه به درملې تپونه د افگار  
ستا له لاسه دي پراته ژوبل زگیروي کا  
هر پلو ته تپې زړونه په خار خار  
کله غوڅې کاندې مراندې د زړگیو  
کله تېر باسي وگړي هونبیار  
کله ټکې واچوي پر نازولیو  
کله څپرې کړي گربوان د نمځي چار  
کله غورځوي واکمن له پلازونو  
کله کښېنوي په خارو وکې بادار  
زموږ پر زړونو دې نن بیا و وپشت  
و دې ژوبلله په دې غشي هزار

پر سوریو باندي وپر پرپووت له پاسه  
 محمد واکمن چې ولاړې په بل دار  
 یو وار شو اسیر په لاس د مېرځمنو  
 انتقال یې وکړ قبر له بل وار  
 په سـماويي ودان اهنـگران و  
 په ټپکنه و پر درست جهان او ځار  
 د محمود ژوبلورو په لاس کېښوت  
 چې غزنه ته یې باتلی په تلوار  
 ننگیالیو لره قید مړینه ده ځکه  
 سه یې والوتله هسک ته پردې لار  
 تر نړۍ یې غوره خاورې هدیره کا  
 د زمريو په بېړیو کله وي څوار  
 په دې ویرد غور وگړي تور نمری شول  
 په دې وپر رنـا تیاره سوله د بنار  
 گوره څاڅي رانې اوبنې له دې غرونو  
 دا کړونگې ساندي لې په شور هار  
 نه هغه زرغاد غرونو د بیدیا ده  
 نه د زرکیو په مسادې کته هار  
 نه غټول بیا زرغونې په لابونو  
 نه بامي بیا مسیده کا په کهسار  
 نه له غرجه بیا راڅي کاروان د مشکو  
 نه را درومي غور ته بیا جوپې د شار  
 د پسرلي اوره تودې اوبنې توینه



مرغلري به نيسان نه كړي نثار  
 دا په څه چې محمد ولاړ له نړۍه  
 په ويرنه يې سو غور ټول سوگوار  
 نه بنكار پرې هغه سورد سور په لتو  
 نه ځلېږي هغه لمړ پردي د يار  
 چې به نجليو په نڅا پكې خندله  
 چې به پېغلو كا اتني قطار قطار  
 هغه غور سورد جاند م غوندي سوږار  
 لاس دي مات سه اي فلکه چې دي و كا  
 محمد غوندي زمري د مړينې بنكار  
 شين زړگي فلکه ولي لا ولاړ يې  
 اي د غور غرونو په څه نه سوي غبار  
 مخكې ولي په رېږدلو نه پرېوځي  
 لاندې باندي سه چې ورك سي دا شعار  
 چې زمري غوندي واكمن ځي له جهانه  
 چې څوك نه كړي په نړۍ باندي قرار  
 سخ په تا اي محمده د غور لمروي  
 په نړۍ به نه وي ستا د عدل سار  
 ته پر ننگه وې ولاړ په ننگ كې مړ سوي  
 هم په پر ننگه دي په ننگه كاڅان جار  
 كه سوري دي په تگ وير كا ندي وېرمن  
 سول  
 هم به وياړي ستا په نوم ستا په تبار

په جنت کې دې وه تون زموږ واکمنه  
هم په تادي وي تون زموږ واکمنه  
هم په تادي وي ډپر لورد غفار<sup>(۱)</sup>

---

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ  
کال،، ۴۸۴-۴۸۸ مخونه

## د پښتو ژبې لومړنۍ څلوريزه (رباعي) ليکونکي

خليل خان نيازی: نيازي د پښتو يوه مشهوره قبیله ده چې د لودیانو یوه پښه شمېرل کېږي، نيازي د لودیانو سره یو ځای په هند کې خپاره شوي دي، یو شمېر د دوی د افغانستان په قندهار، غزني، شپوکيو او لغمان کې هم شته.

ددې کورنۍ څخه په هند کې مشهور جنگيالي او مشران راوتلي دي، د لودیانو او سوریانو په دوره کې یې ډېر مشاهیر درلودل مثلاً هیبت خان نيازی د شېر شاه سوري په وخت کې (اعظم همایون) د لاهور حکمران و.

نيازيان د لودیانو او سوریانو غښتلي ملگري وو او تر اوسه یې هم ځینې کسان په هند کې شته، له دې قبیلې څخه یو سړی خلیل خان دی، چې دی د سلطان بهلول لودي د دربار شاعر او اديب و او محمد هوتک د پټې خزاني مؤلف د ده یوه مدحیه رباعي راوړې ده. محمد رسول کلاتوال په خپل کتاب بیاض کې هسې لیکلي دي، په هندوستان د برسات په موسم کې خلیل خان نيازي هسې رباعي انشاء کړه او د سلطان بهلول پادشاه په مخ کې یې ووبله.

د خلیل خان د دې رباعي په ځواب کې پښتون شهنشاہ سلطان بهلول لودي بله رباعي ووبله، د خلیل خان نور اثار متاسفانه زموږ لاسته نه دي راغلي او داسې ښکاري چې د سلطان بهلول لودي د دربار پښتون شاعر و. خلیل خان په خپله مدحیه رباعي کې په ډېر ښه صورت د خپل ممدوح ستاینه کړې ده، پښتو ادب کې لومړنۍ

څلورپزه چې لاسته راغلي ده هغه د خليل خان نيازي ده دې نه مخکې  
 موربل کوم داسې شاعر نه لرو چې کومه رباعي دې ولري.  
 د څلوريزې (رباعي) پېژندنه: د شريکو يا عروضي ډولونو نه يو ډول  
 دی په عربي کې ورته رباعي وايي، د څلوريزې څلور متحدالوزنه  
 نيم بيتي وي د څلوريزې لومړی بيت مصرع او دويم بيت يې کله  
 مصرع او کله غير مصرع وي د مفهوم په لحاظ په څلوريزه کې يو  
 مطلب ذکر کېږي، چې په لومړي نيم بيتي کې پېل کېږي او په څلورم  
 نيم بيتي کې پای ته رسېږي.

د خليل خان نيازي په رباعي کې لومړني دوه نيم بيتي سره هم قافيه  
 او درېيم نيم بيتی په قافيه کې له لومړيو نيم بيتيو سره يو شان  
 وي. اصلي مطلب په لومړي نيم بيتي پېل او په څلورم نيم بيتي پای  
 ته رسېږي (۱)

## رباعي

خړې وړبځې ژاړې له پاسه  
 کوپله ريغ کا، بېلتون له لاسه  
 په هغه لوني گوهر په خول ستا  
 دا مرحبا که ستا زموږ  
 مواسمه (2)

1- همکار، محمد ابراهيم، قافيې فن، دانش، پېښور، ۱۳۸۶ل کال، ۴۹ مخ

2- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ  
 کال، ۵۲۴-۵۲۵ مخونه.

## د پښتو ژبې لومړنۍ ترکیب بند لیکونکي

خوشحال خان خټک: د شهباز خان زوی، د یحی خان لمسی د ملک اکوړي کړوسی په ۱۰۲۲هـ ۱۲۱۳م کې له پېښور نه ۳۵ میله لمر خاته خوا په اکوړي کې وزېږېده.

کله کله ځینې ماشومان له ډېرې لویې برخې سره دنیا ته راځي او ډېر لوی سرنوشت یې استقبال کوي د دغه ماشوم په وچولي کې هم لوی الله تعالی ډېرې سترې کارنامې لیکلې وې چې هغه وخت چانه شوای لوستلی او نه هغه لویوالی چاته معلومېده چې په ده راروان و.

ډېره موده وروسته څرگنده شوه چې په ده کې فوق العاده استعداد موجود دی او له ده نه داسې لوی سړی جوړېږي چې په پېړیو پېړیو به د یوه اتل او ډېر ستر شاعر په حیث په ډېر درانه نامه یادېږي او هغه خدمتونه چې دی یې په توره او قلم د پښتو او پښتونولۍ د حیات او بقاء لپاره کوي دومره وزن او درنښت به پیدا کوي چې هیڅکله به یې د فراموشۍ سپلاب له نړۍ څخه نه شي وړلی.

د خوشحال خان توره او توریالیتوب او د ده شعر او شاعري دواړه بې سارې معلومېږي او دا قضاوت گران غوندې دی چې په دې دواړو خواو کې کومه خوا ډېره درنه ده.

د ده شعر و شاعري له شل کلنۍ څخه شروع کېږي او په جنگ و جگړو کې په ۱۳ کلنۍ کې گډون کوي یعنې کله چې د یو سفزیو لښکر په ۱۰۳۵هـ کې په خټکو حمله وکړه خوشال خان په دغه جنگ کې شامل و.

له نن نه درې نیم سوه کاله پخوا د پښتو ژبې دغه لوی او ستر شاعر د افغانیت په نامه د پښتو او پښتونولۍ سندرې شروع کړې او له شعر سره یې د ملیت احساسات او جذبات ملگري کړل

دا یو لوی ادبي تحول و چې دغه نومیالی شاعر منځته را ووست او د شعر مخه یې یوې ډېرې مهمې اجتماعي موضوع ته را وگرځوله. په هغه وخت کې د ملیت احساس په دغه ډول ځان نه و ښکاره کړی او مستقل وجود یې نه درلود په شرق کې لا څه چې په غرب کې هم دا فکر غریب شانته و او د نړۍ ډېر ولسونه ورسره ناشنا وو.

په ځینو خلکو کې که دا جذبه لږه ډېره موجوده هم وه نو صحیح تعبیر او تفسیر یې نه و شوی او په نورو جذباتو کې ورکه وه.

د خوشحال خان نبوغ همدغه دی چې له نورو نه ډېر پخوا د ملیت په مفهوم او معنا پوه شوی و او د خپلو اشعارو په وسیله یې د ملیت نبلۍ او رېښې په پښتو ادب کې ټینګې کړې تر خوشحال خان د مخه که څه هم میا روښان او د هغه زامنو څو ځله پښتانه له مغولو سره د ملي ازادۍ لپاره و جنگول مگر هغه جنگونه په پټه خوله و او د افغانیت په نامه کوم ادبي تحریک ورسره ملگری نه و سربېره په دې د جنگ او جګړې مشرانو هم ظاهراً روحاني بڼه درلوده او د پېرۍ په جامه کې و..

خوشحال خان هغه څوک و چې په ده کې فکر او خیال عمل او اراده ډېر ښه یو ځای شوي وو او له ډېرې لوړې قریحې سره یې لوړ شخصیت لویه اراده او ځلانده توره هم لرله.

دا ډېره لږه پېښې چې یو سړی د بزم په مجلس کې هزار داستان بلبل وي او په رزم کې د باز او شاهین تېرې منګولې ولري دا راز یو

له بل ترنده صفتونه په يوه شخص کې په ډېر ندرت جمع کېږي، چې خوشال يې ډېر بڼه مثال دی.

د خوشال خان د توري او شهامت کيسه به پرېږدو د دده شعر او شاعری او قلمي اثارو ته به را شو د خوشال خان له خپلې وينا څخه معلوېږي چې دی د شلو کالو و چې په شعر وېلو يې شروع وکړه نو د ده شاعري له ۱۰۴۲هـ څخه شروع کېږي او نږدې ۵۸ کاله دوام کوي په دغه موده کې څومره اشعار او څنگه اشعار چې ده وېلي ي هغه هم د ډېر نبت او هم د تنوع په لحاظ د بل پښتانه شاعر په برخه شوي نه دي. د ده په دېوان کې عشقي، حماسي، اخلاقي، فکاهي او حکايوي شعرونه په مختلفو اقسامو موجود دي يعنې غزلې، قصايد، رباعيات، قطعات، مخمس، مسدس، مثنوي، ترجيع بند او ترکيب بند هر څه لري او د ژوندانه په هر اړخ او هر خوا کې غږېدلی دی. په پښتو ادب کې لومړی ترکيب بند ويونکی شاعر خوشال بابا دی.

د خوشال خان دا خبره رښتيا ده چې پښتو شعر د ده په وسيله ډېر انکشاف وموند او د کم وکيف په لحاظ پکې ډېر لوی تحول راغی ده د نورو لپاره ډېره لويه لاره پرانيستله او په ده پسې د شاعرانو ډېر لوی کاروان را روان شو.

ده ته په حقه د ادبي قافلې سالار وېلای شو او د پښتو ژبې په ادبي خدمت کې د امامت حق لري، که څوک د پښتو شعر په تاريخچه يو سرسري نظر واچوي دا به ورته څرگنده شي چې له خوشحال خان خټک نه وروسته په ده پسې د پښتو ډېر زيات شاعران او د دېوان خاوندان را پيدا شول او په همدغه سبب ده ته د پښتو ادب پلار او د دغه لوی او پاڅه نهضت موسس وېلی شو.

خوشحال بابا یو له هغو نامتو او پېژندل شویو شاعرانو ځینې دی چې پښتو ادب ته یې نه ستړي کېدونکي خدمتونه کړي او د لومړي ځل لپاره د ترکیب بند په فورم کې شعر دې وپلې دی، چې د خوشحال خان د دېوان نه یې دلته راوړو.

د ترکیب بند پېژندنه: ترکیب بند د شریکو نظمونو هغه ډول دی چې شاعر لومړی څو هم وزن نه بیتونه راوړي چې لومړی بیت یې کله مصرع او کله غیر مصرع وي او نور بیتونه یې غیر مصرع وي که چېرته د بند لومړی بیت یې مصرع وي او نور بیتونه یې غیر مصرع وي بناء د نورو بیتونو دویم نیم بیت یې له لومړي بیت سره قافیه کې یو شان وي په ترکیب بند کې د هر بند څخه وروسته یو مصرع بیت راځي چې وزن یې د پورتنیو نیم بیتو سره یو شان وي خو قافیه یې بدله وي، خو په ترجیع بند کې د هر بند څخه وروسته یو مصرع بیت راځي چې وزن یې د پورتنیو نیم بیتو سره یو شان وي او قافیه یې هم یو شان وي د ترکیب بند هر بند په قافیه کې له نورو بندونو سره توپیر لري مگر د وزن په لحاظ په تول راځي دا یې فرق دی بندونه یې یو ډول وي.

### ترکیب بند

دل ارامه که د ماد درد دوا کا  
سکه اول دې هم د مهردارو راکا  
د دلدارو هوا دار له درد او دوکه  
د ماد مده سرد سره وواکا  
د وصال سودا سودا د سرومال ده  
هر گدا که دا سودا او دا سودا کا



د ادم د ال اولاد سره کل مکر  
 که د دور رسم دا و او س هم دا کا  
 درومه درومه گیله مه کوه له دوره  
 کله کله دور هم مراد ادا کا  
 دا مهر و ملو که و گوره له اصله  
 کله دې و مرد، مراد ورکړه له وصله  
 دل ازاري! که دې څه ربه ډاردی  
 زړونه مه ازاره روی د دا د اردی  
 ته چې ژاړې په زار زار ژړا دې اورم  
 دا دې واره درد و دوک زړه دې ازاردی  
 د واره وروځي دې دلدارې په څه رازدي  
 چې دې زار په زړه دارو شه د زړه زاردی  
 د زړه درد که په زاری په زراو زوروي  
 ای! د زړه له درده روغ په دا ډاردی  
 چې د زړه له درده روغ دي په زړه روغ  
 دا چې ژاړې ژړا بنه ده په دروغ  
 تا چې کړې له هر چا سره یاري ده  
 بنکاره کړې دې له یاره طراري ده  
 ته چې ځان گنې دلداره ای دلداره  
 کله چاله تالیدلی دلداري ده  
 ستاد قهر طاقت هیڅ را څخه نه شته  
 راشه قهر له زړه لېرې کړه زاري ده  
 دا چې کله عاشق خاندې کله ژاړي

دا يې تللي له خاطره كراري ده  
 كه د سربسندنه گرانه تر هر څه ده  
 چې له ياره سر ساته شي اغياري ده  
 ته چې سر ساتې له ياره اغياري كړې  
 شپږين ځان تراشنا څار كړه كه ياري كړې  
 زه زاييريم ځانه، ستا تر تله تله  
 تر تا څار شم ځانه ډېر بڼه يې تر بله  
 چې د غم په گزه دې زه زهير شهيد يم  
 تل تل خنده، تل تل خنده ته قاتله  
 چې تل تل په قهقهه خاندې زهير بڼم خو بې  
 نرخه تويوي د خوږو تله  
 يو په شله بڼا بڼه د جونو ځانه  
 تابه ستايم تابه ستايم يو په شله  
 ته جانا ترو تازه تر نستر نه  
 زه زهير خسته جليايم تر بلبله  
 تر بلبلې جلاي زه زهير خسته يم  
 چې بلبله په غوغا زه فم بڼه يم  
 نن يې لويې څنې كچ كړې څو څو څمه  
 لويې څنې يې خم خم تر قامت سمه  
 عاشق كله يو ساعت بې جانا پايي  
 كچه لو كه ماهي هم پايي بې يمه  
 مخ په مخ شه ماته خنده چې خاطر مې  
 هوسي شي په خوښۍ شي تل بې غمه

خو خوبی لری گل بری قد عر عری  
په بنه مخ لکه لاله یی لا پر نمه  
گل و مل چي مخ په مخ شي پري خونبي  
ش  
توتا کله گویا یی کا بی موسم  
گل خوشي شي په موسم گل نرگس  
خولاله بالا لولو کا عالم کس(۱)

---

1- ختک، خوشحال خان، دیوان، دانش خپرندویه ټولنه، ۱۳۸۴ل کال، ۵۲۲مخ.

## د پښتو ژبې لومړنی ولسي شاعر

شیخ بوستان بریخ: بوستان بریخ د محمد اکرم زوی، د پښتو له ادبي او روحاني مشاهېرو او لېکوالانو څخه دی، پلاري يې د قندهار په بنور اوک کې او سپده چې روحاني او پېژندل شوی شخصت و، د پښتو ژبې اولين ولسي شاعر دی، دې نه مخکې چا په فولکوریکو ادبیاتو کې کار نه و کړی شیخ بوستان په قوم بریخ و او د بنواروکه ولاړ، د هلمند پر غاړو يې دروېشانه ژوند کاوه او په عبادت به بوخت وو. بوستان په ځوانۍ کې هند ته ولاړ او په سپر او سیاحت مشغول شو، دغه گرځېدل او سیاحت بوستان يې شاعری او لېکوالۍ ته اړ کړ، او د فطرت په مطالعه بوخت شو.

شیخ بوستان د پښتو ژبې لېکوال، شاعر او مؤلف دی چې مورخان يې ښه پېژني او د ده روحاني شهرت هم تر نورو شاعرانو خورا لږ نه دی.

نعمت الله هروي د مخزن افغان مؤرخ لیکي ((په ځوانۍ کې له دووه هندوستان ته راغی او په سمانه کې مېشت شو او په تجارت بوخت شو، تل به يې سترگې د اوبنکو ډکې وې))

د مخزن له دې بیانه زموږ د شاعر اخلاقي هویت ښه ښکاري او دا څرگندوي چې شیخ بوستان بریخ سیاح او گرځنده سپری و او د عمر تر پایه هم په سیاحت بوخت و، نعمت الله د عمر په اخر کې د بوستان ملگرو او له ده يې خوارق لېدلي وو، دی وايي د درياب په سفر کې د بوستان ملگری وم، چې د گجرات، احمد اباد ته راغلو، شیخ راته ووېل: چې زما عمر پوره دی او هم دې د جمعې په ورځ چې د ربیع الثاني ۱۱ مه وه، په ۱۰۰۲ هـ کال د اسهال په مرض د ماسپښین تر

لمانځه وروسته مړ شو او هماغلته ښخ شو، شيخ بوستان که څه هم پر کور ناست سپری نه و او عمر يې په سير او سياحت تېراوه، خو بيا هم کوم وخت چې د جهان له مطالعې فارغ شو، نو يې قلم را واخيست او په پښتو يې ښه اثار وليکل.

تر مرگ څلور کاله د مخه په ۹۹۸ هـ کال خپل وطن ته راغی او د خپلو مطالعاتو نتايج يې په يوه کتاب کې را ټول کړه چې نوم يې بوستان الاولياء و، د پته يې خزاني له کتابه ښکاره ده، چې دا کتاب هم د روحاني خلکو تاريخ و او هم د پښتو رجالو او مشاهيرو اشعار او احوال پکې و، کله چې محمد هوتک د خپل پلار په روايت دغه کتاب په ښور اوک کې د حسن خان په کور کې لېدلی و د شيخ تيمن اشعار او احوال چې د پښتو ادبياتو يو ستر شاعر او ليکوال دی له بوستان الاولياء څخه را نقل کړی دی.

بوستان الاولياء د پښتو شاعرانو احوال او اشعار هم درلوده او علاوه پر دې شيخ خپل اشعار هم پکې راوړي وو.

محمد هوتک وايي: بوستان د خپل عصر شاعر او مؤلف سپری و چې په پښتو يې اشعار وېل او روحاني ژوند يې کاوه، په عشق او مينې گرفتار و، محمد هوتک خپل دخولي د شيخ بوستان بريخ يوه بدله را نقلوي چې د ولسي يا فولکوریکو ادبياتو يوه غوره ژانر او ډول دی او په وطني وزن يې وېلې ده<sup>(۱)</sup>

د بدلې پېژندنه: بدله د پښتو په ځينو سيمو کې په عام ډول ټولې

---

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴ هـ کال، ۵۸۸-۵۸۵ مخونه.

ولسي سندرې لکه لنډې، سروکي، د واده سندرې، چهاربیتې، نیمکی او نورې بدلې بولي خو بدله ځانته ځانگړي ولسي او فولکوریک فورم لري.

بدله شفاهي ده او خوله په خوله، سینه په سینه یو بل ته سپارل شوي دي خو لومړنۍ بدله د شیخ بوستان بریڅ ده چې د لسمې پېړۍ په وروستۍ لسيزه کې کې تر زرم کال وړاندې وېل شوي ده.

په عمومي ډول بدلې په شکلي لحاظ په ۱۵ ډولونو وېشل شوي دي او که پلټنه وشي بنایي تردې هم زیات ډولونه ولري.

ولسي بدلې لومړی یو کسر (مطلع) لري او ورپسې یې بندونه وي، مطلع یې له یوې او ږدې او یوې لنډې مسرې څخه جوړوي چې بیا د قافیوي تړون له مخې له هر بند سره ټول تکرارېږي.

دوه نیم بیتي یې سره هم قافیه وي لومړنی نیم بیتي یې اوږد او ورپسې نیم بیتي یې لنډ وي، د بند هر ه اړونده مسره یې تقریباً د لومړني بیت له اوږدې مسرې او لنډه یې له لنډې سره برابره وي او د بند په پای کې د بدلې لومړی بیت بیا تکرارېږي<sup>(۱)</sup>

## بدله

اوبنکې مې څاڅي پرگرېوان یو وار نظرکه پرما

راسه گذرکه پرما

د مینې اوږدې زما زړگي ورېت په انگار کېنا

بني تار تار کېنا

خود به ولېږم چې مې زړه پر تا مفتون کېنا

1- یون، محمد اسماعیل، پښو شعر هندسي جوړښت، ۱۳۷۷ل کال، ۱۱۸ مخ

ځان مې زبون کېنا  
 اوبسکې مې څاڅي پر گربوان يو وار نظر که پرما  
 راسه گذر که پرما  
 وکه نظر زما پر حال چې پروت رنځور يممه  
 تل په ویر ناسور يممه تل  
 له زړه مې څاڅي وينې سور په وينو خپل يممه تل  
 په اور جليل يممه تل  
 اوبسکې مې څاڅي پر گربوان يو وار نظر که پرما  
 راسه گذر که پرما  
 له درده سوزم تل نارې او غلبلي وهمه  
 کړيرې سوري وهمه  
 يو ان مې چېرې نه ارام نه ټيکاونه وينم  
 نه راحت کړنه وينم  
 اوبسکې مې څاڅي پر گربوان يو وار نظر که پرما  
 راسه گذر که پرما  
 د خوږو زړو له حاله ته يې ای باداره اگاه يې  
 د بي وزلو همراه  
 د خپل عزت په روی به تاته کړم د مهر بنسندل  
 کړې له گناهه گوانبل  
 اوبسکې مې څاڅي پر گربوان يو وار نظر که پرما

## راسه گذر که پر ما (1)

---

1- حبيبي، عبدالحى، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ-  
کال، ۵۸۸ مخ.



## د پښتو ژبې لومړنی داستان لیکونکی

حافظ عبداللطیف اڅکزی: عبداللطیف اڅکزی د پلار نوم غلام محمد د قندهار په هاشور نومې ځای کې اوسېده، عبداللطیف د کوچنیوالي په علم شروع وکړه، قرانکریم یې حفظ کړ او ورسره یې ډېره مینه درلودله. دی د خپل وخت یو تکړه لیکوال او شاعرو او ډېر خواږه اشعار یې ووېل په شعر کې یې طبع ظرافت ته مایله ده. په پښتو ادب تاریخ کې دا لومړنی منظوم داستان لیکونکی دی، له ده نه مخکې مور داسې کوم بل داستان لیکونکی نه لرو.

حافظ صاحب داسې قصې او حکایتونه نظم کړه چې د اورېدونکو لپاره د عبرت او پند سبب وگرځېده.

د ۶۰ کالو په عمر یې داسې اشعار وېل لکه د ځوانانو او د ځوانانو په مجلسونو کې به ناست و او دوی به یې په خپلو اشعارو خوشحالول. محمد هوتک بن داود په پټې خزانې کې د دې یو منظوم داستان را نقل کړی دی چې په لاندې ډول دی:

### قصه د سوی او اوبښ

غور و نیسئ یارانو دا د سوی او اوبښ قصه سوه

خورا ډېره خوږه سوه

یو سوی د اوبښ اشنا شو

بېحده یې همراه شو

یاري به یې کوله یو له بله یاران سوه

خورا ډېره خوږه سوه

اوبښ ووېل چې سویه!

ای زما یاره نېکخویه  
 بېتا مې ښادي نه شته شپه او ورځ په تا ښه سوه  
 خورا ډېره خوږه سوه  
 ټول عمر يې صحبت کا  
 د سوی سره يې الفت کا  
 شپه يې بېلتون نه کا یو له بلې مرکه سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 سوی و د اوبن په کور کې  
 ژوندون يې په سرور کې  
 قصه به يې شروع کړه هر سهار خو به غرمه سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 سوی تل مېلمه د اوبن و  
 دوستۍ کې ډېره هوبن و  
 خپلوي سوه هسې ټينگه چې به پرې نه په برمه سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 اوبن هم عزت د سوی کا  
 ساتنې د ابرو کا  
 د یار د زړه د پاره به مقبول نه پلمه سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 یو ورځ سوی میلمستیا کړه  
 د اوبن د پاره يې دا کړه  
 خپلوان يې را خبر کړله د سوی ټوله میلمه سوه  
 خورا خوږه قصه سوه

اوښ راغی د سوی کورته  
 یو غاریږی ولید پورته  
 دا تنگ په هسپې شان وو چې نه خای یوه گونډه سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 راوړي یې خواږه وو  
 یو څه وه لږ وانبه وه  
 دا ټوله چې یې راوړله د اوښ یوه گوله سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 اوښ وړې ولاړه کورته  
 ختلائی نه سو پورته  
 سویانو یې خای نه درلودی ټوله شرمنده سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 سویانو جمعیت کا  
 ها سوی یې ملامت کا  
 وېل ستا و داوښ څه دي چې دوستي سره توده سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 چې سوی اشناد اوښ سي  
 باید چې لږ په هونښ سي  
 د اوښ د پاره ښایي چې پیدا یوه مامته سوه  
 خورا خوږه قصه سوه  
 هر څوک چې یارانې کا  
 چې پېل کا پېلخاني کا  
 هر چاله مناسبه اشنايي او طریقه سوه

خورا خوږه قصه سوه  
چې څوک مناسب کار کا  
عبرت له دې گفتار کا  
له خپل ټغره سمه د هر چا پښه را اوږده سوه  
خورا خوږه قصه سوه (1)

## د پښتو ژبې لومړنی ساقي نامه لېکونکی

زرغون خان نورزی: نورزی د پښتنو یوه لویه طایفه ده چې په فراه، نوزاد او د هراوت کې او سپدل او زرغون خان په دوی کې یو لوی جنگیالی او ادیب سړی تېر شوی دی، د پټې خزانې مؤلف د دوست محمد کا کر د غرغښت نامې په حواله لیکلي: زرغون خان د نوزاد (زمیند اور) و او د قوم مشرتوب یې کاوه.

کله چې ماوراءالنهر شیباني خان پرهرات او سیستان هجوم ورکړ، نو زرغون خان د وطن له مدافعینو څخه گڼل کېده او له متهاجمینو سره یې سختې جگړې کړې دي، زرغون خان په ۸۹۱ هـ د هرات، خراسان او عراق سفرونه وکړه او چې شیباني خان په سیستان راغی نو زرغون خان د خپله قوم سره له وطنه دفاع کوله او خپله ازادې یې ساتله په پښتو تاریخي بهیر کې زرغون خان لومړنی شخص دی چې ساقي نامه یې پښتو ژبې کې لیکلې ده.

زرغون خان یو ملي قاید او د وطن ازادخوا، مدافع او جنگیالی سړی و، علاوه پر دغه د قلم او علم خاوند هم و، لکه د ازادۍ د جگړو پر دگر چې په مېرانه درېده، د غسې د علم او ادب په میدان کې هم

1 - محمود هوتک بن داود، پټه خزانه، قندهار، ۱۳۸۱ ل کال، ۸۷-۸۹ مخونه

خُلېدونکي ستوری و.

زرغون خان خورا ډېر عمر ژوندی و او د نهایت ضعیف او سپین ږېرتوب پر وخت په ۹۲۱ هـ د قندهار په دهرات کې وفات شوی دی. زرغون خان د پښتو ژبې ښه شاعر او دېوان خاوند دی، چې دده دېوان په کجران کې په ۹۱۲ هـ له ملا ایوب تیمني سره و او په دغه کال چې دوست محمد کاکړ هرات ته تلو هلته یې دا دېوان کتلی و چې ۳۰۰ پاڼې یې درلودې او دغه سړی په خپل کتاب غرغښت نامه کې له هغه دېوانه دا دوه یزه (مثنوي) نقل کړې دي چې د پټې خزاني مؤلف هم له هغه کتابه را اخیستي دي.

د زرغون خان دغه د ساقی نامې مثنوي د نهمې هجري پېړۍ له هغو اثارو څخه ده چې د فارسي ژبې تاثیرات پکې ډېر زیات دي، په دغه پېړۍ کې هغه پښتانه چې په سمو او ښارونو کې یې ژوند کاوه په پوره ډول د فارسي ادب تر اثر لاندې راغلي دي لکه د زرغون خان د مثنوي کلمات چې اکثر فارسي او عربي دي دغسې هم تخیل او د شاعر اداء، طرز او د کلام نوعیت هم پوره فارسي ته ورته دی، د فارسي ژبې په پخوانیو شاعرانو کې مخصوصاً د غزني د دربار څخه یعنې د ۴۰۰ هـ له حدودو نه چې اشعار او خمريات ډېر شوي دي، اکثره شعراء د فارسي ژبې د خپلو قصایدو د تشبیت برخه په نرمې او خمرياتو مضامینو سره کوي وروسته د فارسي ژبې نورو شعراؤ د قصیدو د تشبیب برخه په تصوف او عرفاني مسایلو ښکلي کړې. د ساقی نامې پېژندنه: په ساقی نامه کې د شعراؤ لار داوه چې اول به له ساقی څخه د سرو مېوارزو کوله د ساقی، جام او میو صفات به یې بیانول، د دنیا بې وفایي او یو خو ورځې ژوندون په خوښۍ سره

تېرول او بزم په مېو تودول، د ساقی نامو عمومي مضمون و. لنډه دا چې د عربو د خمريه اشعارو تقلید عجمو شعراؤ وکړو او ورو ورو د ساقی نامې وېلو سبک په فارسي ادب کې پیدا شو، نور د فارسي ژبو شاعرانو یې هم تقلید وکړ مگر په ساقی نامو کې د شاعر مهارت او استادۍ داوه چې د مستی احوال تصویر کړي او د مستانو په شان خبرې وکړي د استادانو ساقی نامې ټولې له مستی او ذوقه ډکې دي او هغه شعراء چې په ساقی نامه کې مستي نه کوي او د عقلاؤ په څېر خبرې کوي، د دوی ساقی نامې د ادب له پلوه بې نه گڼل کېږي.

دا وه د فارسي ساقی نامو په اړه لږ معلومات چې پورته ذکر شو زرخون خان هم په دې پښتو ساقی نامه کې د استادانو پرلار تللی او مستانه وینایې کړي ده ده شعروان او خبرې یې هم د مستانو په څېر دي ځکه نوده ته یو کامیاب او پوخ ساقی نامه ویونکی وایو او دا ساقی نامه هم له پښتو اشعارو څخه گڼو:

## ساقی نامه

ساقی پاڅه پیاله راکړه  
 مرور یار مې پخلا کړه  
 اوبه تویې په لښو کړه  
 اور مې مړ په دې اوبو کړه  
 پسرلی سو غنچه گل کا  
 زلفې تاوې د سنبل کا  
 بلبلان شور و فغان کا  
 کړیدن په گلستان کا

زاهد وزې صومعې څخه  
شراب پېري ميځانې څخه  
هر سرې په ميو مست دی  
دې بهار کې گلپرست دی  
په راغو کې سرې لمبې دي  
د غټولو نندارې دي  
جهان ټول سور او زرغون سو  
وچ راغه بنکلی گلگون سو  
سرې ټول شور و غشب کا  
يارانې کاندي طلب کا  
بهار وقت د يارانې دی  
بنه موسم د پيمانې دی  
نو ساقې پاڅه بهار دی  
نن ژوندون سبا رفتار دی  
دنيا پاته مور به ځونه  
تورو خاورو کې به يونه  
پيمانه ډکه له مې راکړه  
بزم تود په پياپې کړه  
چې يودم سمه ازاد  
نابناده زړه مې سينه بناد  
ساقې پاڅه وقت د گل دی  
په جوشش کې خم د مل دی  
وقت د ميو د وېشودې  
د پيالو د ډکېدو دی

هغه څوک اوس د پېغور دی  
چې يې جام تش و نسکور  
دی

مستان گرځئ په باغو کې  
مستي کاندې په راغو کې  
لاس په لاس دي يارانې کا  
يو په بل ناز و نڅرې کا  
مجنون وصل له ليلا دی  
د جمال په تماشا دی  
نه غمجن سته نه بېلتون سته  
نه مهجور نه ځيگر خون سته  
ترتا وگرزمه راسه  
ساقی يو گړی پخلاسه  
ماته جام د ربل و لور را  
چې يو تش سې ډک يې نور  
را

اور مې بل د زړه په کور کړه  
له هر چا هر څه يې تور کړه  
چې بل څه نه وي الفت وي  
ټوله مهر و محبت وي  
ټول اخلاص وي او صفا وي  
تیاره ورکه سي رڼا وي  
له زړه کم غش او د غل سي  
جهان ټوله گل او مل سي



ساقی ستا مهر مطلوب دی  
نوبهار خُککه مرغوب دی  
که ستا لور پپرزونه وی  
نوبهار به په خه بنه وی؟  
خوند به نه کار ننگ د گلو  
بې مستیو بی له ملو  
نه به بزم په شور تود سی  
نه نغمې نه به سرود سی  
جام به تش د ارزو سی  
ورک به مهراو پپرزو سی  
نو ساقی پاخه بهار دی  
بزم تاله امیدوار دی  
یاران ناست سترگې خلور  
دی

ستا د جام په امید نور دی  
ته هم راسته عنایت کره  
بزم تود د محبت کره  
له سرو ملو خخه دک جام کره  
دیارانو یې انعام کره  
چې سوږ بزم په مې تود سی  
د رندانو غوږو سرود سی  
د جهان وپرو غم هېر کا  
یو دم بنه په عشرت تپر کا  
چې په مخ کې مو بېلتون دی

له جهانہ سبا یون دی (۱)

## د پښتو ژبې لومړنی عرفاني او تصوفي شاعر

شیخ متي: شیخ متي د پښتو ادب عارف او متقي شاعر د غوريا خپلو څخه و، دده لوی نیکه خرنسبون هم د پښتو ژبې شاعر او ادیب و.

د شیخ متي کورنۍ د پریزات خدمت کړی دی او دده د کورنۍ شجره پښتون کورنۍ کې خرنسبون ته رسېږي، چې د لرغونې دورې یو تکړه شاعر دی.

شیخ متي بن عباس بن محمد بن خلیل بن غوريا بن کند بن خرنسبون یې د کورنۍ شجره ده، دا مشهوره کورنۍ د خرنسبون تر مرگ وروسته په ارغستان، پښین او پېښور کې خپاره شوه، شیخ متي دوه وروڼه درلودل، چې حسن او عمران نومېدل د عمران مزار د کوږک پر غره دی، چې هغه غر دده په نامه (د خواجه عمران غر) هم بلل کېږي او یوه خوری یې (بي بي خالا) نومېده چې د دې مزار په پښین کې دی او په کلات کې د ترنگ پر غاړه د (خالاکلی) اوس هم موجود دی چې د بي بي خالاد یادگارونو ځینې دی چې هلته به اوسېدله.

شیخ متي یو تصوفي او عرفاني شاعر دی په پښتو ادب تاریخ کې دغه د تصوف نه ډکه شاعري ترده وروسته نورو شاعرانو هم په خپلو

1- حبيبي، عبدالحی، پښتو ادب تاریخ، دانش پېښور، ۱۳۸۴ کال، ۵۶۵-۵۷۲ مخونه.

اشعارو کې ځای کړه، خو لومړنی شاعر پښتو ژبې کې چې تصوفی او عرفاني شاعر دی، هغه شیخ متی دی او د دې نه وړاندې مورې بل داسې کوم شاعر نه لرو چې د هغه شعر له تصوف او عرفان نه ډک مسایل ولري.

شیخ متی په ۱۲۲۳ل کال کې زېږېدلی او د ۲۰ کالو په عمر د ترنگ پر غاړه په ۱۲۸۸ل کال وفات شوی دی، د ده مزار تر اوسه هم د کندهار شمال ختیځ خواته تقریبا ۵۰ میله لېرې پر یوه غونډۍ واقع دی چې کلات یې بولي او دی په کلات بابا مشهور دی، ده خپل ژوند د ترنگ پر غاړو او د غونډان په غره د کلات په حدودو کې تېر کړی دی.

د شیخ متی کورنۍ په غوریا خېلو کې خورا مشهوره ده، دوی له پېښور څخه بېرته د کندهار خواوو او د ترنگ غاړو ته ولاړل، دغه کورنۍ په علم او عرفان کې مشهوره وه او پښتنو مؤرخانو یې ذکر پر راوړی دی، نعمت الله په مخزن کې، اخوند دروېزه په خپله تذکره حیات الافغاني کې او نورو مؤرخانو د دې کورنۍ خلک تر اوسه هم د کندهار د (ناکورک) په کلي کې او سپرې، په دوی کې شعرا، مؤرخان او عارفان ډېر تېر شوي دي تر څرښبون وروسته هم ښایي چې دوه قرنه په دې معروفه کورنۍ کې ډېر مشاهیر او شعراء تېر شوي دي، چې د زمانې د تاراکه د دوی اثار تر مورې نه دي رارسېدلي خو دوه قرنه وروسته د پښتو شعریو خورا ښاغلی او عارف ادیب مورې پېژنو، چې د مغولو د تاراک په مینځ کې دنیا ته راغلی چې شیخ متی نومېږي.

شیخ په خپله کورنۍ کې علم، زهد، تقوی او ادب په ارث پرېښی وه، دا د پښتو یوه خورا لوی صوفي او عرفاني شاعر و، ده په غونډان کې یو

کتاب لېکلی و چې نوم يې (الله مينه) او محمد هوتک بن داود د پتې خزانې ليکوال و ابي چې دا کتاب په کلات کې دده پر مزار پروت و او اکثره کسانو به لوست، دده په کتاب کې اکثره عرفاني اشعار او مناجات و او په داسې ډول وېل شوي وو، چې پر خلکو به يې ډېره اغېزه کوله او زړونه به يې وېلي شول، د شيخ متي مناجات په پښتو ادبياتو کې د عرفاني شعر بېلگه ده، ترده وروسته بيا له اوومې پېړۍ نه تر لسمې هجري پېړۍ پورې موږ په خپلو لاسته راغليو پښتو متفرقه اثارو کې د غسې د عرفاني فکر لرونکي اثار نه لرو (1)

د دې صوفي او مقتدر شاعر اشعار متاسفانه د نورو لرغونې دورې شاعرانو په ډول زموږ په لاس کې نه شته خو د پتې خزانې مؤلف يوه عارفانه خوږه منظومه له خپله پلاره اورېدلې وه او په خپل کتاب کې يې را نقل کړې ده:

د شيخ متي دغه شعر په پښتو اشعارو کې خورا ډېر اهميت لري او دا يوه داسې نمونه ده چې د عرفاني او تصوفي اشعارو ابتداء او بنسټ د همدې شعر نه پېل کېږي.

او لومړنی شاعر چې شعري عرفاني او تصوفي رنگ لري، شيخ متي دی د دې نه مخکې بل کوم داسې شاعر موږ سره موجود نه دی. په پارسي اشعارو کې عرفاني رنگ د غزنويانو له عصره ښکاري، د ۲۰۰هـ په حدودو کې پارسي شعر د تصوف او عرفان يوه غوره او غټه ذخيره لري.

داسې ښکاري چې شيخ متي د خپل عصر پر تصوف واقف سپړی و او

1- لومړی ټولگی، پښتو ادب لرغونې دوره، يون کلتوري يون، ۱۳۸۹ل کال، ۷ مخ

دده شعر ثابتوي چې ده عرفان او تصوف کې پاڅه افکار درلودل او د پښتو د متصوفو شاعرانو امام گنېل کېږي، چې ترده وروسته په دغه فکر او دغه ډول ډېر اشعار د روښانيانو، عبدالقادر خان خټک، رحمان بابا او نورو له خوا وپل شوي دي مگر د شيخ متي اشعار په عرفاني دنيا کې يو مخصوص خوند، رنگ او قيمت لري چې په نورو عرفاني او تصوفي اشعارو کې نه شته، ځکه چې دې مخصوصا په خپل شعر کې جمالي افکار او نظريات څرگندوي او کياناتو ته د بنکلا او جمال په سترگه گوري.

شيخ متي له هغو لومړيو خلکو څخه دی، چې پښتو شعر ته يې يو فلسفي رنگ ورکړی او د جماليت ټکی يې ښه ښکاره کړی دی مگر دده فکر تل له مادي خوا څخه معنوي او الهي افکارو ته مېل لري، د تصوف په هکله دا ښکاره خبره ده چې يو ټاکلی نوم يو ټاکلي مفهوم ته اطلاق کېږي، خود تصوف پر حال باندې د دغسې اصطلاح اطلاق کول لکه په يوه زېږېدلي ماشوم باندې د نوم کېښودل په شان نه وه، لکه دغه نوم اېښودل او دغسې اصطلاح اطلاق کېدل د وخت په اوښتلو سره بدلېږي او مفهوم او مصداق يې هم بدلېږي (1)

دا چې شيخ متي عرفاني او تصوفي شاعر دی را څو د تصوف د کلمې په اړه يو څه بحث کوو چې د دغې کلمې په اړه څه وپل شوي دي.

که څوک پوښتنه وکړي چې د احاديثو پوهانو ته محدثين او د فقهيي

---

1 - دوديال، محمد بشير، د تصوف حقيقت او د نقشبنديه طريقي يو بحث، مېوند خپرندويه ټونه، کابل، ۱۳۸۹ل کال، ۲۹ مخ.

علماء ته فقهاء وایي نو د باطني علم او پوهې پوهانو او پیروانو ته  
څنگه صوفیان وایي؟

او ولې دوی هم د دې علم یو مقام یا حال ته نه دي منسوب شوي لکه  
څرنگه چې د زهد او تقوی خاوندانو ته زهاد او متقین او د توکل  
خوندانو ته متوکلین وایي؟

د دې پوښتنې په ځواب کې باید و وپل شي چې صوفیان یوازې په  
باطني تزکیې پورې خاص نه دي، څرنگه چې هغوی د باطن پوهه لري  
په ظاهري علومو لکه حدیث، فقه، تفسیر او داسې نورو هم ښه  
پوهېږي او داسې کوم علم نه شته چې دوی له هغې بې برخې وي او  
پرې ونه پوهېږي که چېرته د دې علم او یا د هغه له کوم حال او مقام  
پورې اختصاص ورکړی شي دا د دوی هر اړخیز شخصیت لکه څنگه  
چې ښایي نه شي معرفي کولای.

دا چې څنگه دوی ته صوفیان وایي په دې باره کې د ختیځ او لویديځ  
پوهان ډول ډول نظریات لري چې د دوی اقوال او نظریات په لاندې  
ډول وړاندې کوم:

۱: د صوفي دکلمې سره دنسبت (یا) نښتې ده اوله (ی) نه پرته  
(صوف) پاتې کېږي او صوف په عربي ژبه که وریو ته وایي دا چې  
دې خلکو له نرمو توکرانو څخه کالي جوړول او تل به یې وړینې  
جامې په ځان وي له دې کبله د دوی ظاهري بڼه په نظر کې ونېول شوه  
او خپلو کالیو ته منسوب شول او دا ډول نسبت له دې په خوا هم  
معمول و لکه د عیسی علیه السلام ملگرو ته (حواریین) وایي او  
حوارین هغه چاته وایي چې سپینې جامې او سپین کالي اغوندي.  
دا نظر لویديځ پوهانو لکه: کلیمان هوار، کار داي او ماسینیون هم

تاييد کړی دی.

۲: د صوفي او تصوف کلمې له (الصفة) څخه اخستل شوي ده او دوی هغه صحابه وو ته منسوب دي چې له هجرت څخه وروسته يې په مدينې کې په يوې سر لوڅې صفې کې ژوند کاوه او شپه ورځ د لوی الله تعالی په عبادت بوخت و، څنگه چې صوفيان هم ټول وخت په عبادت تېروي نو د دوی په مينځ کې څه ناڅه شبهات او يورنگي موجوده ده

۳: د صوفي کلمه له صف څخه اخستل شوی ده څرنگه چې صوفيان تل د جمعي په صف کې ولاړوي يا د الله تعالی په نزد د دوی د لور همت له برکته په لومړي صف کې شمېرل کېږي او يا تل د نفس او شيطان په مقابل کې د جگړې صفونه جوړوي ځکه دوی ته صوفيان وايي.

۴: صوفي او تصوف له صفت څخه اخيستل شوی دی دا چې دوی د خپل نفس او ناوړه هيلو سره د مجادلې او مبارزې په نتيجه کې له بدو او ناوړه خويونو څخه پاک شوي نو په نښو، سپېڅلو اخلاقو او واصفويي ځانونه سنبال کړي نو له دې کبله دوی د صفت وړ دي.

۵: د تصوف او صوفي کلمې له (صوفة القفا) څخه اشتقاق شوي ده او د صوفة القفا مانا دا ده چې د (خت کوڅې) څرنگه چې د خت کوڅې په لړ شمال بنورېږي او بې واکه وي همداراز د صوفي زړه هم نرم او عواطف يې ډېروي.

همداراز ځينې خلک داسې عقیده لري چې که چېرته د چا اولاد نه پاتې کېږي او په ورکووالي کې مړ کېږي نو کله چې يې کوم ماشوم وزېږېږي د هغه ټول سر و خړبې يوازې د شاخواته يوه کوڅې پرېږدي

چې د عمر د اوږدوالي لپاره د نېک پال علامه گڼل کېږي.

۶: د صوفي کلمه د (سوپ) کلمې ته منسوب ده سوپ يوه زړه اريايي کلمه ده چې اوس هم په پښتو کې ژوندۍ ده چې د سمخې او غار مانا لري دغه سوپ بيا په پارسي کې په صوف او بنتي او صوفي ځينې جوړ شوی دی، يعنې هغه څوک چې په سمخو او غارونو کې د گونښه گېږي په حال کې اوسي.

۷: د صوفي کلمه له صوفه څخه اخستل شوې ده او صوفه د عربانو د جاهليت په زمانې کې د يوه سړي لقب و، دې په ځان کېښوده که چېرته يې زوی وزېږېږي د هغه ټول سر به ورو خروي او يوازې د خت په لورې به يې يوه کوچۍ پرېږدي او هغه به د کعبې په دېوال پورې له همغې کوچۍ و تړي چې هلته کرار د خپلو بتانو عبادت وکړي تصادفي د همغې ښځې زوی وزېږېد او ورکتوب په وخت کې يې د خت خواته يو کوچۍ ورته پرېښودله او د کعبې خدمت به يې کاوه تر دې چې ټولو عربانو به ده ته په درنه سترگه کتل، که څه هم نوم يې غوث بن مرو خو هغه ته به يې دده د خت د کوچۍ له کبله صوفه وېلې يعنې کوچۍ داره او دا يې لقب شو کله چې اسلامي دين راغی په لومړيو وختو کې چا د صوفي نوم نه پېژانده خو هغه وخت چې يوې ډلې خلکو خپل ټول وخت په عبادت تېراوه او په اصطلاح دنيا يې پرېښي وه دوی ته هم د همغه سړي چې غوث بن مريې نوم وه لقب ورکړی شو او په صوفيانو يادېدل.

۸: د صوفي عربي کلمه (Theosophy) تيو سوفي يوناني کلمې څخه اخيستل شوی او دا کلمه په يوناني ژبه د الهي حکمت مانا ورکوي.



دا نظر يو ختيځ پېژندونکي مېرکس بېنکاره کړی او جورج زیدان يو مصری پوخ لیکوال ورسره منلی دی خو يو بل ختيځ پېژندونکی استاد نولدیک دا خبره رده کړی او نه يې منې.

۹: صوفي له (صفوت) څخه اخیستل شوی دی چې د غوره والي مانا ورکوي دا خلک هم د الله تعالی غوره بنده گان دي.

د صوفي او تصوف د کلمې په هکله د اتېری نظریې د هغه چا وې چې په صوفیانو باندې د صوفي او دې مسلک باندې د تصوف د کلماتو اطلاق د یوه علت معلول گڼي او هغه له ځینو نورو کلماتو څخه را بېله شوي بولي، خو دلته يو بل نظر هم شته چې وايي دا کلمه پرته له دې چې له بلې کلمې اخیستل شوی وی په مستقله توگه د صوفیانو لقب گرځېدلی دی.

۱۰: دا نوم صوفي دې ډلې صوفیانو کې زیات استعمالېږي وايي فلانی صوفي دی او یوې خاصې ډلې ته صوفیان وايي او هر څوک چې ډېر زیات زیار باسي چې دین ته ورسېږي، هغه ته متصوف وايي دا نوم په فارسي کې نه شته او اصلي رېښه يې نه ده پېژندل شوې او له کومې بلې کلمې څخه نه ده اخیستل شوی په دې باره کې ډېره ښه نظریه دا ده چې دا کلمه د نورو لقبونو په شان د دې خلکو لپاره لقب ده.

په عامه توگه صوفیان په درې ډلو وېشل کېږي صوفي، متصوف او صوفي نما.

۱: صوفي هغه څوک دی چې له ځان څخه فاني او په الله تعالی باقي وي، ځان ترې هېروي تل يې الله تعالی په یاد وي او د طبیعت له منگولو خلاص، د حقیقت زړه ته رسېدلی او په واقعیت پوهېدلی

وي.

۲: متصوف: هغه چاته وایي چې د سلوک په لارې روان وي او زیار باسي چې د مقصود سر منزل ته ورسېږي او د صوفي درجې ته لانه وي رسېدلی.

۳: متصوف یا صوفي نما هغه کسان دي چې د مادي گټو او ټولنیز نفوذ په غرض یې په ظاهر کې د صوفیانو جامې په تن کړي وي او په واقعیت کې د هغوی له باطني پوهې څخه بېخې بې برخې وي. بغدادی ابو حمزه وایي ((د رنستیاني صوفي نښانه دا ده چې له شتمنی څخه وروسته خپل شته له لاس ورکړی او له عزت مندی وروسته خوار و زار شي او له مشهور توب وروسته له شهرته ولوېږي او د دروغ ژن صوفي نښه دا ده چې له بې وزلي وروسته شتمن او بډای شي له خواري نه وروسته عزت مند شي له بې شهرتی وروسته په خلکو کې د شهرت خاوند شي.

په اسلامي نړۍ کې د ولس فرقي صوفیان را پیدا شوي دي چې هره ډله ځانته خاصه او ځانگړې طریقه لري چې د هغوی له جملې څخه دوه ډلې یې باطلې او نور یې په حقه دی هغه لس ډلې چې د دین له ساحې یې تجاوز نه دی کړی په لاندې ډول دي:

۱: محاسبیان، ۲: قصاریان، ۳: طیفوریان، ۴: جندیان، ۵: نوریان، ۶: سهلیان، ۷: حکیمان، ۸: خورازیان، ۹: خفیفیان، ۱۰: سیاریان.

او هغه دوه ډلې چې د اسلام دین له ساحې وتلي دي دا دي: حلاجیان او اتحادیان دویم حلولیان چې په حلول عقیده لري.

د التعرف لمذهب التصوف مؤلف رنستیاني اسلامي صوفیان داسې ستایي دوی نوراني اجسام او د ځمکې پر سر اسمانیان دي په ظاهر له

خلکو او په باطن له الله سره دي خو له بې پته او سترگې يې خلاصې دي  
هم غايب او هم حاضر دی، په زړو جامو کې پټ زما مداران دي له خلکو  
گوبنه او د فضايلو خاوندان دي ځلانده دلايل د خلاص غوږونو او  
سپېڅلي اسرارو څښتنان دي.

صوفي هغه څوک دی چې په هغه کې د عبوديت معنا پخه شوې وي له  
ناوړه اخلاقو او صافو څخه د حق په مرسته پاک شوي وي نو دلته ده  
چې په ده باندې د حقيقت منازل را ښکته کېږي او د شريعت له احکامو  
سره گډېږي هر چا چې دا صفت د حقيقت او شريعت يو ځای کول درلود  
هغه صوفي دی.

صوفي هغه څوک دی چې له ناوړه هيلو نه پاک شوی او له خلکو څخه  
گوبنه ټول اموري يې خپل الله تعالی ته سپارلی وي او ده ته سپين زر  
او شگې کوم توپير ونه لري<sup>(۱)</sup>

محمد هوتک بن داود د پټې خزاني مؤلف يوه عرفاني او تصوفي  
منظومه له خپل پلاره اورېدلې وه داسې يې را نقل کړې ده:

پر لویو غرو هم په دښتو کې  
په لوی سهار په نیمو شپو کې  
په غاړه ريغ او په شپېلکو کې  
یاد وېر ژلو په شپېلو کې  
ټول ستاد یاد نارې سورې دي  
دا ستاد مینې نندارې دي

1 - غني، پوهنيار سيد غني، تصوف په پښتو ادب کې، ۱۳۸۵ل کال، ننگرهار پوهنتون  
د ښوونې او روزنې پوهنځي د درېيم ټولگي چپټر.

جندي زرغون که په بيد يا دی  
د برين خواته په خندا دی  
ترنک چې خړدی په ژړا دی  
دا ټول اغېزد مينې ستا دی  
ټوله بنکلا ده ستا له لاسه  
ای د پاسو الو پاسه پاسه!

که لمر وښانه مخ يې سپين دی  
بيا د سپوږميه تندي ورين دی  
که غردی بنکلی پرتمين دی  
لکه هينداره مخ د سين دی  
ستا د بنکلا د اپلوشه ده  
دایي يو سپکه ننداره ده

دلته لوی غرونه زرغونېږي  
د ژوند وږمې پکې چلېږي  
بور اوې شاوخوا کرېږي  
سترگې لېدو ته يې هېښېږي  
لويه خاونده! ټوله ته يې!  
تل دنړۍ په بنکلبده يې

خاونده! بنکلی ستا جمال دی

بنکاره یی لور په لور کمال دی  
که ورځ که شپه که پېړی کال دی  
ستاد قدرت کمکی مثال دی  
ستا دلورونو یو یو رناده  
دلته چې جوړه تماشاده

زړه مې داستاد مینې کور دی  
سوی د عشق په سوځند اوردی  
رپي وتاته ستا پر لوردی  
بې له دې هېڅ دی ورک یې پلوردی  
ستاد جمال په لیدو بناد دی  
که نه وي دغه نور برباد دی

په غرو کې ستاد عشق شپېلکی  
دي

د دې نړۍ په عشق سمی دي  
که غټ که ووړ که پنډ نری دی  
ستاد جمال ځری هر شی دی  
چې پر دنیا مې سترگې پرې سوې  
ستاد جمال په نندارې سوې

نه هسک نه مخکه وه تورتم و  
تیاره خپره وه ټول عدم و

نه دا ابلیس نه یې ادم و  
ستا د جمال سوچه پرتم و  
چې سو بنکاره بنکلي دنيا سوه  
د پنخ پر لوري يې رها سوه

زه چې خرگند پر دې دنيا سوم  
د بنکلي مخ په تماشا سوم  
ستا پر جمال باندي شيدا سوم  
له خپلې ستي را جلا سوم  
په ژړا ژارم چې بېلتون دی  
يمه پرديسي بل مې تون دی

وگړيو! ولي (متي) ژاري؟  
سورې يې اوري غاري غاري  
خه غواري، خه وايي، خه باړي  
خپل تون او کور وکلی غواري  
چونې چې بېل سي نيمه خوا سي  
تل يې د بن په لور ژړا سي! (1)

---

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاریخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ-  
کال،، ۵۳۷-۵۳۹ مخونه.

## د پښتو ژبې لومړنی ژباړن

محمد هاشم سرواني: تر جهان پهلوان امپر کروړ وروسته چې کوم شعر مورې ته لاس ته راغلی د هاشم وه دغه شعر په اصل کې د عربي ژبې نه پښتو ته ژباړل شوی وه.

پښتو ادب تاریخ کې لومړنی لاس ته راغلی ژباړل شوی شعر د هاشم دی. دغه ژباړه د عربي ژبې نه پښتو ژبې ته شوې ده.

ابو محمد هاشم ابن زید السرواني البستي د هلمند په سروان کې ۱۲۲۳ل کال زېږېدلی او په بست کې یې له علماؤ او پېژندل شویو شخصیتونو نه لوستنه وکړ او وروسته ولاړ په عراق کې یې په کلیو کلیو د لویو عالمانو نه زده کړه وکړه او ابن خلاد چې مشهور په ابي العنا سره دی په بغداد کې عمرونه تېر کړل او له هغه یې د عربي ژبې بلاغت او اشعار و لوستل او په ۱۲۹۴ل کال له عراقه بېرته راغی درې کاله وروسته په بست کې وفات شو.

هاشم په پښتو، پارسي او عربي شعرونه وېل او هغه وخت چې دده استاد ابن خلاد وړاند شو، نو ده به یې خدمت کاوه او د هغه څخه به یې خواږه شعرونه په ادب کې د عربي اورېده، ابو محمد هاشم د خپل استاد شعري ترجمه کړی وه.

د پتې خزاني له لیکه ښکاري چې دا سپری د پښتو ژبې لیکوال و او ده په پښتو کې یو کتاب لېکلی و، چې په هغه کې یې د عربو د اشعارو فصاحت او بلاغت بیان کړی و او نوم یې و (د سالو وږمه) متاسفانه چې دا کتاب اوس نه شته او د پښتو په منثور ادب کې چې

د کوم لومړني کتاب نوم مورډته معلوم دی همدغه (دسالو وږمه) ده چې (دنسيم ريگستان) معنا لري. او داسې ښکاري چې دا کتاب به د پښتو له لومړنيو مولفاتو څخه و، د دې عالم او اديب سړي کوم شعر چې زموږ په لاس کې دی د پټې خزاني په ذريعه له لرغوني پښتانه څخه را نقل شوی دی. هاشم په دربوو ژبو شاعري کولای شوه (پښتو، عربي او فارسي) خو دده عربي يا فارسي شعر د پټې خزاني مولف نه دی را نقل کړي که يې فارسي شعر زموږ په لاس کې وای نو به يقينا د دې ژبې له اولو شاعرانو څخه و.

د ابو محمد هاشم ژباړل شوی شعر او وه بيته چې زموږ لاسته راغلي دي، په درېيمې هجري پېړۍ کې د پښتو ادب ډول، صبغه او رنگ رانښيي که موږ د عربي ادب تاريخي کتابونو ته رجوع وکړو، نو هلته د ابن خلاد ذکر هرومرو گورو.

دا سړی د عربو مشهور اديب او ظريف سړی و، چې نوم يې محمد بن القاسم يا ابن خلاد بن ياسر بن سليمان او نېکه يې ابو عبد الله و، دی له لويو لويو استادانو څخه روايت کوي او ډېر مشاهير لکه سولې ابن نجیح او احمد بن کامل د ده ادبي شاگردان دي.

په ۱۹۱ هـ ق کال په اهواز کې وزېږېد او پر (۲۸۲-۲۸۳) په بغداد کې مړ شوی دی، د عربي ډېر پاخه اشعار لري او ډېر حکامي اشعار او مضامين له ده را نقلېږي<sup>(۱)</sup>

ابن خلاد چې يو ظريف سړی وو په يو شعري ډرهم ستايلي دي او

---

1 - لومړی ټولگی، د پښتو ادب لرغونی دوره، يون کلتوري يون، ۱۳۸۹ ل کال ۶۰ مخ.



ابو محمد هاشم هغه شعر داسې په پښتو را اړولی دی:

## شعر

ژبه هم بڼه وینا کاندې چې بې وینه  
د خاوند په لاس کې زړ او درهمونه  
ژبور ور لږه ورځي وینا بې اروي  
د درهم خاوندان تل وي په ویاړونه  
که درهم بې ځینې ورک سو سي  
تــــــلـــــــی  
پر نړۍ بې وي په خوړو پېژندونه  
که بډای سونې و بولي خلق وایي  
دا وینا ده رښتیاينه له رښتون نه  
که بې وزلی و وایي رښتیا خبره  
نور و وایي دا خو سونۍ دی تېرونه  
هو درهم بڼندي هر چاله لویه برخه  
د درهم د خاوند هر ځای پر تمونه  
درهم ژبه ده که څوک ژبور کېږي  
ده وسله که څوک په کاندې  
قتالونـــــــه<sup>(۱)</sup>

1- حبیبی، عبدالحی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، دانش خپرندویه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۴ ل  
کال، ۴۵۳-۴۵۴ مخونه.

## د پښتو ژبې لومړنۍ ستاينه ليکونکي

ښکارندوی غوري: په پښتو ادب کې لومړنۍ لاسته راغلي قصيده د شيخ اسعد سوري ده او دويمه لاسته راغلي قصيده د ښکارندوی غوري ده چې د سلطان غياث الدين غوري او سلطان شهاب الدين غوري په ستاينه کې يې وېلي ده او د دې نه مخکې بل کوم داسې شاعر نه شته چې شعريې ستاينې په ډول وېل شوي وي.

د پښتو له پخوانيو قصيده سرايانو څخه ښکارندوی مقتدر او د غښتلي قرعې خاوند دی، پلار يې احمد نومېده د غور د فيروزکوه کوټوال و، د ښکارندوی کورنۍ د خپل عصر عزتمن او مقتدر خلک وو او د غور د پاچايانو په دربار کې ورته په درنده سترگه کتل کېده، ښکارندوی به کله په غور کې ژوند کاوه او کله به په غزني او بست کې هم اوسېده.

د ښکارندوی غوري د ژوند حال محمد هوتک بن داود په خپل کتاب پتې خزاني کې ځای کړی دی او ماخذ يې د شيخ کټه لرغوني پښتانه وه او شيخ کټه د محمد بن علي د تاريخ سوري نه را اخیستی دی.

ښکارندوی د خپل عصر عالم او شاعر پښتون و او د سلطان شهاب الدين محمد سام شنسباني په حضور کې ډېر عزت او اعتبار درلوده، دی د سلطان شهاب الدين او سلطان غياث الدين غوري په ستاينه کې ډېرې قصيدې وېلي دي او د غور د پاچايانو د دربار پښتون شاعر و، داسې ښکاري چې ښکارندوی به تل د غور پاچايان په پښتو قصيدو ستايل او محمد بن علي د تاريخ سوري ليکوال ليکلي دي چې ما په بست کې د ښکارندوی د اشعارو او بوللو يو

غټ کتاب ولېده.

دا د پښتو ژبې قديم قصيده ويونكى شاعر به تل د غور له سلاطينو سره په جگړو او جنگي سفرونو كې ملگرى و او هم د دېوان خاوند دى چې ده له دېوانه د تاريخ سوري ليكوال يوه پښتو قصيده نقل كړې ده او دغه بوللې له تاريخ سوري څخه شيخ كټه په خپل لرغوني پښتانه كې ځاى كړه او له لرغوني پښتانه څخه محمد هوتك په پټه خزانه كې وساتله، دا قصيده چې اوس زموږ په لاس كې ده ښكارندوى محمد سام په ستاينه كې وېلې ده او د هغه سلطان د هند يو سفر تصوير كوي چې څنگه د سلطان لښكر هند ته ځي او څنگه پر اټك تېرېږي.

ښكارندوى د پخو قصيده ويونكو په ډول قصيده يې يو خوندور د تشبېب برخه لري، د تشبېب په برخه كې د بهار مناظر د غرو او درو دلچسپ او ښكلې تصاوير په دغه تشبېب كې ترسيم كوي، وروسته نو د سلطان معزالدين (شهاب الدين) ستاينې ته گرېز كوي او په ډېر استادۍ او اقتدار دده د لښكرو يرغلوڼه تصوير كوي او دا قصيده كټ مټ د غزني د دربار د پخو شاعرانو قصيدو ته ورته ده.

د ښكارندوى دا قصيده د پښتو ادب يو شهكاره قصيده ده او د شاعر مهارت او استادي پكې د ورايه ښكاري، كه څه هم ښكارندوى د ښار او دربار سړى و، خو كلام يې د غرو ژبې كلكوالى او استحكام لري او ډېر د پښتو نادر نكات او مواد پكې شته<sup>(۱)</sup>

1- جيبى، عبدالحى، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ كال، ۴۹۸-۴۹۹ مخونه

د بوللې (قصیدې) پېژندنه: بولله د بول له مصدره څخه دی او د وپلو په مانا راځي.

پوهاند حبیبی صیب په خپل اثر (قصیده څنگه او چېرې پیدا شوه؟) کې لیکي: ((قصیده د قصد له مصدر څخه جوړه شوې چې مانا یې اتصال، استقامت سموالی برابرتیا او سوچه توب دی<sup>(۱)</sup>)

یا قصیده په لغت کې قصد او ارادې ته وایي او په ادبي اصطلاح کې هغه شعري فورم یا کالب ته وایي چې تر یوې مطلع لاندې وپل کېږي د بیتونو شمېر یې د ۱۲ څخه زیات ان تر ۲۰۰ بیتونو پورې رسېږي<sup>(۲)</sup>)

قصیده د مانا له مخې دوه برخه لري: ۱: تمهیدیه قصیده، ۲: خطابه قصیده.

۱: تمهیدیه قصیده: دا هغه قصیدې ته وپل کېږي چې د مانا له مخې لاندې پنځه برخې ولري یا د یو چا په ستاینه کې قصیده وپل شوې وي هغه ته تمهیدیه قصیده وایي:

۱: تشبیب یا نسیب: تشبیب په لغت کې د مینې خبرو کولو ته وایي او په اصطلاح کې د قصیدې لومړۍ برخه ده چې زیاتره شاعر په کې د محبوب ستاینه، د طبیعت منظر یا داسې نور د خوښۍ یا غم بیتونه راوړي، د تشبیب د بیتونو شمېر د شاعر پورې اړه لري.

۲: ګرېز: دا د قصیدې هغه برخه ده چې شاعر له تشبیب څخه خپلې

---

1- ارزومند، محبوب شاه، د پښتو نظم کلاسیک ژانرونه، ګودر خپرندویه ټولنه، ۱۳۸۹ل کال، ۲۲ مخ

2- هاشمي، سید محی الدین، ادب پوهنه، دانش خپرندویه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۱ل کال، ۵۷ مخ

اصلي موضوع ته پرې راځي دا حصه يو يا خو بيته وي په دې برخه کې شاعر تېنسته (گرېز) کوي د تشبیب برخې څخه اصلي مطلب ته پرې راځي.

۳: اصلي مطلب: په دغه برخه کې شاعر د کوم پاچا (يا هر څوک چې يې مطلب وي) ستاينه کوي.

۴: حسن طلب: دا د قصيدې هغه برخه ده چې شاعر په ډېره هونښيارۍ له پاچا يا ممدوح څخه د پيسو يا هغه څه چې د لاسته راوړلو هيله يې لري غواړي، چې دغه برخه په پښتو قصيدو کې نه شته او د فارسي په قصيدو کې يې پرېمانه موندلای شو.

۵: دعاييه: دا د قصيدې هغه برخه ده چې شاعر دخپل ممدوح لپاره دعا کوي او قصيدې پرې پای ته رسېږي.

۲: خطاييه قصيده: هغه قصيدې ته وېل کېږي چې د مانا له مخې پورته پنځه برخې ونه لري او راسا په اصلي مطلب يې شروع کړي وي، نو د ښکارندوی غوري قصيده يوه تمهيديه قصيده ده چې د مانا له مخې پنځه برخې (تشبیب، گرېز، اصلي مطلب، حسن طلب او دعاييه) لري.

د تشبیب برخه د ښکارندوی غوري په قصيده کې په لومړني بيت پېل او په ۱۸ بيت پای ته رسېږي، چې مجموعاً ۱۸ بيته يې د تشبیب برخه ده:

## د پېل بيتونه

د پسرلي ښکولونکي بيا کره

ســـــــــــــــــــــــنگارونه

بيا يې ولونل په غرونو کې لالونه

## د پای بیتونه

په غورځنگ غورځنگ له خولې ځگونه

\_\_\_\_\_ باسي

لکه شني هاتي شني کاندې سيندونه

د گربز برخه د بنکارندوی غوري په قصیده کې په ۱۹ بیت پېلېږي

دغه برخه په قصیده کې یو یا څو بیتونه وي:

نه به چوڼې په ستایه د جنډو مور

\_\_\_\_\_ سي

نه به مور شم د سلطان په صفتونه

د شنسب د کهاله ختلی لمردی

د پسرلي په دود ودان له ده رگونه

اصلي مطلب برخه د بنکارندوی

غوري په قصیده کې په ۲۴ بیت

پېلېږي \_\_\_\_\_

د اسلام د دين شهاب د نړۍ لمردی

تور ستهان يې کړنېا په جهادونه

حسن مطلب برخه د بنکارندوی غوري په قصیده کې نه شته

د عاييه برخه د بنکارندوی غوري په قصیده کې په لاندې

بیتونو کې لیدل کېږي:

په رنیا اوسې ته تل د دین شهابه!

نوم دې تل وي پردریخ په نمزد کونه

خورا نه شي ستا په توره د هند لوریه

خو چي نېست کړي له نړۍه بود تونه (1)

## د ستاينې بولل

د پسرلې بڼکلونکي بيا کړه سينگارونه  
بيايې ولونل په غرونو کې لالونه  
مخکه شنه لابنونه شنه لمنې شنې سوي  
طليسان زمردي واغوسته غرونه  
د نيسان مشاطې لاس د مچېدو دی  
مرغلرو باندي وبنکلل بڼونه  
د غټولو جندي خاندي ورېدي ته  
زرغونو بڼو کې ناخې زلمي جونہ  
لکه ناوې چې سورتیک په تندي وکا  
هسي وگانهل غټولو سره پسولونه  
مرغلرې چې اوره و خونو ليه  
په خلايي سوه رانه خپاره د بڼتونه  
زرغونو مخکو کې حل کا\_ لکه ستوريه  
چې پر هسک باندي خلپرې سپين گلونه  
سپينې اوورې ويلېده کاندي بهيرې  
لکه او بڼې د مين پر گرېوانونه  
هر پلورنې والې بهاندي خاندي  
له خو بڼيه سر وهی له سينگرېونه

1 - همکار، محمد ابراهيم، قافيې فن، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۲ل کال،  
۵۳-۵۴ مخونه





د پسرلي په دود ودان له ده رغونه  
 د بنندو او روپي درست ابواد زرغون کړي  
 له قصدار تر د پبله يې يونونه  
 په زابل چې د بري پر نيلى سپور سي  
 په لاهور يې د مېراني گزارونه  
 نه يې څوک مخ ته دري د مير ځمنو  
 نه يې توري ته ټينگېرې کلک ډالونه  
 د اسلام د دين شهاب د نړۍ لمردى  
 تورستهان يې کړنې په جهادونه  
 هره پلا چې دى پر هندو سند يرغل کا  
 رنوي توره نړۍ په شهابونه  
 په پسرلي چې يې تېرون پراټک وکا  
 غاړه غاړه يې ترې سولله زړونه  
 نه به ده غوندي رونه ستورى په هسک  
 ځل

که څه پورته سي له غوره ډېر مېړونه  
 نه به راوړي جگړن د سيند په لوري  
 نه به بري څوک دهند خپاره بنهرونه  
 نه به څوک زلمى د غور سره راغونډ کا  
 د اور توري به چېرې کا ځلونه  
 يو خاوند شهاب الدين دى چې يې وکا  
 په هر لوري هرا بواد ته يرغلونه  
 په جوپو جوپو جگړن يې هند ته يون کا

چي د غور بادار همت وکا زغلو نه  
نن په سيند باندي تېرېږي يرغل کاندي  
په پرتم يې زمري رېږدي په ځنگلونه  
څپان سيند يې هم له ډاره ايلايي کا  
پراوړو وړي د غوريانو بنه اېرونه  
په هر کال اتک د ده بنه راغلي کاندي  
غوروي په څنډو خپل پاسته سالونه  
پښتونخوا ښکلي زلمي چې زغلي هند ته  
نو اغليه پېغلي کاندي اتونونه  
زرغونې ختې اغوستې وې دې غرونو  
بت بېد يا هم پسوللي وي ځانونه  
هر گهيځ چې لمر څرکېږي له خاتيځه  
خو چې يون کا د لويديځه په څنډونه  
که برېځروي که غرمه وي که برمل وي  
که لرم مل که لمر لوېده که ترملونه  
د شهاب جگړن په نه کښيني له زغلو  
نه به پرېږدي دا زلمي خپل بهيرونه  
زمري کله کاري ځان له يرغلگريو  
خويي نه کامات متونه ورمېرونه  
يا به جگ کا د بريو رپي په هند کې  
يا به پرېږدي هم په دې چاره سرونه  
يا به وران کا بودتونونه د بمبڼو  
يا به سره کاندي په وينو اېوادونه

په رڼا اوسې ته تل د دين شهابه !  
 نوم دې تل وه پر دريځ په نمزد كونه  
 خورانه شي ستا په توره د هند لوريه  
 خو چې نست كړې له نړيه بود تونونه  
 ستا په زېرمه دې خاونده لوى څښتن دى  
 مور خو ستا په مرسته يونه خو چې  
 يونه (1)

## د پښتو ژبې لومړنى تاريخ لېكونكى

محمد بن علي البستي: په پښتو ادبياتو كې محمد بن علي لومړنى تاريخ ليكونكى دى، دې نه مخكې بل كوم داسې لېكوال چې كتاب يې تاريخي موضوعات و لري نه لرو، د دې ليكوال د كتاب نوم (تاريخ سوري) و چې په ۲۰۰هـ كال كې يې ليكلى دى. د اپښتون مؤرخ له هغو نوموړو ليكوالانو څخه دى، چې د مغولو د تاراك په پېل كې به ژوندى و، د ده له احواله نور هېڅ معلومات نه لرو، پرته له دې چې دى د هلمند د غاړو يو سړى و او د تاريخي بست اوسېدونكى و، د پلار نوم يې علي او دې يو كتاب ليكلى و، چې د سوريانو پاچايانو احوال يې پكې ځاى پر ځاى كړي و، دغه تاريخي كتاب تاريخ سوري نومېده او اوس دغه كتاب مور سره نه شته او

1- جيبى، عبدالحى، پښتو ادب تاريخ، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۴ل كال، ۵۰۰ مخ

ورک دی، د پټې خزاني مؤلف محمد هوتک بن داود يې د شيخ کټه د لرغونې پښتانه په حواله نوم اخلي او داسې ښکاري چې دا کتاب د شيخ کټه په لاس کې و او په لرغونې پښتانه کې ډېر مواد له دغه کتابه را نقل کړي و، د تاريخ سوري يو څه محتويات مورت ته په دوه واسطو لاسته راغلي دي، شيخ کټه په لرغونې پښتانه کې را نقل کړي دي او له لرغونې پښتانه څخه د پټې خزاني ليکوال محمد هوتک په خپل کتاب کې را اخيستي دي او هغه مواد دا دي:

۱: د امير کروړ سوري احوال او دده ويارنه.

۲: د شيخ اسعد سوري احوال او دده قصيده.

۳: د ښکارندوی غوري احوال او دده قصيده.

له دغو پورته معلوماتو څخه ښکاري چې محمد بن علي په تاريخ او د پښتو په ادب کې ښه او ثقه معلومات درلوده او لکه د لرغونې پښتانه چې له ده څخه روايت کوي دی يو ښه اديب او پلټونکی سپری و او په بست کې يې د ښکارندوی د قصايدو يو غټ ډېوان موندلی او له هغه څخه يې د ده يوه غوره قصيده په خپل کتاب تاريخ سوري کې را نقل کړې ده.

داسې ښکاري چې محمد بن علي د تاريخ سوري مشهور کتاب شيخ کټه د غور په بالشتان کې موندلی و او تر ۷۵۰ هـ پورې دغه کتاب موجود و، ځکه چې همدغه کتاب د شيخ کټه له ماخذونو څخه دی.

تاريخ سوري يو په پښتو ليکل شوی تاريخ و او د سوريانو د کورنۍ احوال يې له قديمه بيان او يوازې د حربي او سياسي پښتو تاريخ نه و بلکې ادبي رنگ يې هم درلوده، بستي ډېر باخبره او سترگور مؤرخ و ځکه چې ده د پاچايانو احوال حربي او سياسي حالات را نقل

کړي او هم يې د دوی د کلام نمونې راوړې وې او هغه قصیدې يې په خپل کتاب کې ساتلې وې چې د غوري پاچایانو په دربارو کې په پښتو وېل کېدلې، له دې څخه ښکاري چې تاریخ سوري د سوريانو او غوريانو د عصريو ادبي، سياسي او حربي تاریخ و که څه هم د دغه تاریخ نمونه اوس نه شه مگر د پتې خزاني له یادونو څخه يې اهمیت ښه ښکاري او دا د پښتو ژبې يو خورا قيمتي کتاب و<sup>(۱)</sup>

---

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبیاتو تاریخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ کال، ۲۱۲ مخ.

## د پښتو ژبې لومړنی مسجع نثر لیکونکی

بایزید انصاري: بایزید انصاري چې په پېر روښان مشهور دي یو ستر پښتون، سیاست مدار، فلسفي، مفکر او اديب و چې د پښتو په سیاسي او ادبي تاريخي بهیر کې د روښاني تحریک سرلاری و.

عبدالاکبر اکبر په خپل کتاب (روښانيان، د مغلو تاریکيان) کې لیکلي دي: بایزید روښان په اصل او نسب انصاري دی بایزید د قاضي عبدالله زوی چې د نسب سلسله یې په لاندې توگه ده بایزید بن عبدالله بن شیخ محمد بن سراج الدین بن چراغ الدین بن مولوي ابراهیم بن حمزه بن محمود بن داود بن شیخ شمس الدین بن خلیل بن لقمان بن شیخ خداداد بن شیخ منصور بن شیخ احمد بن خواجه ایوب انصاري چې اخرنی نېکه یې ایوب انصاري رضي الله عنه دی.

دا چې بایزید انصاري ولې په بایزید روښان یادېږي یوه شپه په چراغ کې تېل تمام شول او چراغ تاریک شو نږدې و چې چراغ مړ شي بایزید خپل مرید ته و وېل تېل نه شته نو اوبه په چراغ کې واچوه هغه مرید د پېر په حکم چراغ کې اوبه واچولې او دده په کرامت چراغ په اوبو روښانه شول دغې شپې څخه مریدانو دی پېر روښان و باله.

د دې کرامت سره د بایزید د پېرۍ نوم خپور شو، د مریدانو حلقه یې وغزېده، دده په تبلیغ او دعوت د ناقصو پېرانو په زړه کې د حسد اور بل شو او هیڅ بې هیڅه یې دده مخالفت شروع کړ، اخوند دروېزه بابا پېر روښان ته پېر تاریک و وېل او د پېر روښان د پېر کلک مخالف

وو.

بايزيد انصاري يو پوه عالم او نظر باز سړی و په مناظر او مباحثو کې چا پر کولای نه شوای، دده عقلي دليلونه به دومره پاخه او وزن داره وه چې چا په ملاتمه کولای نه شوای.

ده د پښتنو د خپلواکۍ، اتفاق او اتحاد سپېڅلې جذبه لرله دده د مغولي بادشاهانو د غلامۍ نه د پښتنو د خلاصون لپاره مغلو سره ډېرې معرکې او جنگونه کړي دي او په اکثرو نښتو او جنگونو کې يې بری موندلای دی ولې د تورراغه په مقام د کابل صوبه د ار محسن خان سره په شوي جنگ يې ماتې وخوړه په دغه دوران کې د سختې گرمۍ له کبله جل واخستو او په گلپانې کې په حق ورسېده، د بايزيد د وفات په نېټه او د قبر د ځای په لړ کې هم اختلاف دی.

حالنامه ليکي: بايزيد روښان په ۹۸۰هـ کال کې وفات شوی دی او په بته پور نومې ځای کې خاوروته سپارل شوی دی، مگر انصاري نومي کتاب کې دده قبر د بنو په (هورک يا ريډک) کې ښودلی دی، په بل روايت کې د بايزيد وفات په ۹۹۶هـ کې ښودل شوی دی.

د پښتو نثر لومړنی کتاب د پېر روښان و او په پښتو ادب تاريخ کې د ډېر اهميت وړ کتاب دی، د روښان صيب خيرالبيان د پښتو د نثر هغه مهم کتاب دی چې په باقاعده توگه د پښتو د نثر پېل او د پښتو د نثر لومړنۍ لاسته راغلی کتاب دی.

بايزيد انصاري د جدا مکتب او فکر خاوند وه چې ډېرو نثر ليکونکو او شاعرانو يې پيروي کړې ده او دغه ستر علمي او ادبي مکتب په روښاني مکتب و نومول شو، د بايزيد انصاري په شان د يو عالم فاضل شخصت علمي سطح معلومول ډېره گرانه خبره ده همدغه ډول چې موږ د بايزيد انصاري د تصنيفاتو مذهبي او ديني افکارو

په اړه فکر کوو دې نتیجې ته رسېږو چې بايزيد انصاري د خپل وخت مروجو علوم او مشهورې ژبې زده کړې وې، په عربي، فارسي، پښتو او هندي ژبو يې پوره ليک او لوست کولای شو.

د قرانکریم او احاديثو ښه ژوره مطالعه يې کړې وه او د اسلامي علومو يو ستر عالم و، د بايزيد انصاري د علمي حيثيت اندازه د دې نه معلومېږي چې دی د خپل علم، دانش، پوهې او د عقلي دليلونو په بنياد د خپل وخت د سيد علي ترمذي او اخوند دروېزه غوندې عالمانو سره ډېرې مناظرې او مباحثې کړې وې ولې چېرته هم چا پر کړی نه وو.

د تصوف فلسفيانه خيالاتو او د سلوک او معرفت پتو اسرارو څخه يې نور هم د علميت ژورتيا څرگندېږي.

د خير البيان په مسجع او مقفي نثر کې يې سوچه پښتو لغاتو او د عربي او فارسي اصطلاحاتو استعمال هم د علم او پوهې غټ دليل دی دغه ډول د ليک دود په لړ کې هم دده فکر و علم د ستاينې وړ دی ځکه چې د پښتو ژبې د ليک دود د مخصوصو اصواتو هغه حرفونه چې د عربي او فارسي حروفو او اصواتو څخه نه شي زده کېدای بايزيد په يوه ځانگړې رساله کې ترتيب او توضيح کړي او هغه ته يې شکلونه وټاکل، بايزيد د خپل علم په واسطه پښتو ژبه په لغاتو او اصطلاحي توگه درنه کړه دغه هر څه د هغه د بې مثالو علمي حيثيت نه هېرېدونکي ثبوتونه دي.

بايزيد انصاري د پښتو ژبې او ادب په وده کې لوی لاس لرلی ځکه چې دده د کار شروع د نورو ليکوالانو لپاره لار هواره کړه او دده په لاره او پيروي کې ډېرو ليکوالانو د پښتو ژبې جولی د گټورو کتابونو نه ډکه



کړې ده.

په مختصرو ټکو کې به دا ووايو چې د پښتو ژبې د ارتقاء د دويم دور د کاروان سرلاری بايزيد روښان دی.

روښان د خپل وخت يو غښتلی صوفي وو او په تصوف کې د وحدت الوجود نظريې خاوند و

بايزيد انصاري د خپل رياضت او عبادت په واسطه د سکونت او معرفت مقام موندلی دی او د تصوف ټول منازل يې طی کړې وه، دې د تصوف د اتو مقاماتو ذکر کړي دي، چې په هغو کې څلور مقامات د شريعت، طريقت، حقيقت او معرفت د بايزيد نه مخکې نورو صوفيانو بيان کړي دي او باقي څلور مقامات د بايزيد روښان خود ساخته دي، د روښان هغه اته مقامات په لاندې ډول دي:

۱: شريعت مقام: په دې مقام کې پنځه بناوې په پابندی، د پېغمبرانو په نقش قدم تگ، د غيبت او درواغونه د ځان ژغورل، ريښتيا وپل او خپله خوله په کنترول کې ساتل دغه ټول اعمال بايد عمل کړي.

۲: طريقت مقام: په دې مقام کې د پېغمبرانو قول او فعل، فرښتو په رنگ د اوصافو پيدا کول، په تزکيه قلبي او عباداتو کې مشغولېدل، د فرايضو سره سره د نوافلو خيال ساتل، د پېر اطاعت او سخاوت بايد عملي کړي.

۳: د حقيقت مقام: د دې مقام په خصوصياتو کې ذکر خفي، د الهي ذکر کول، د باطن تزکيه، صفایي او يقين محکم د اوصافو ذکر شوی دی.

۴: معرفت مقام: دا د انبياؤ د راز مقام دی په دې مقام کې د زړه په سترگو حق کتل کېږي او په هر څه کې د ذات الهي جلوي لټول کېږي او

د نفساني بديو، حرص، شهوت او طمع نه پکې د ډډې کولو خاص  
تلقين کېږي.

۵: قربت مقام: دا او دې پسې بيانېدونکي مقامات د معرفت الهي  
خانگي دي چې د معرفت او ربوبيت تفصيلات پکې بيانېږي په دې  
مرحله کې يواځې د حق اواز اورېدل کېږي، د مخلوقاتو هم ډوله  
اوزونه د الله تعالیٰ تسبيحات بنکاري او دا د قربت مقام امر هم دی.  
۶: وصلت مقام: په دې مقام کې صوفي او سالک د بدني اوصافو  
خخه بې نيازه شي په هر څه کې ورته د حق تعالیٰ ذات په نظر راځي،  
دی په ذات تعالیٰ کې محوه او ورک شي.

۷: وحدت مقام: په دې مقام کې د بشریت او صاف ختم شي هستې فنا  
شي او د ربوبيت په اوصافو صوفي ژوندی گڼلی شي ځکه چې دلته د  
خپلې هستې احساس هم شرک خفي بللی شي.

۸: سکونت مقام: په دې مقام کې د سالک روح قرار مومي، د بدن هر  
اندام او هره اعضاء يې حرام نه خوښوي او د الله نه بغير ورته د هېڅ  
خېز احساس نه وي او چې خبرې هم څه کوي د هغې اثر په روح نه  
کېږي او د فنا فی الله درجه مومي.

بايزيد روښان د تصوف ددې اخري مقام په سبب ځان ته مسکين  
وېل، د ده په وينا د سکونت د مقام درلودونکي ته مسکين وېل  
کېږي<sup>(۱)</sup>

خير البيان د پښتو ادبياتو په تاريخ کې لومړنی مسجع نثري کتاب دی او

---

1- ډاکټر محمد عرفان، ختيک، د پښتو نثر ورومبۍ نخې، يونيورسټي بک ايجنسي،  
پېښور، ۱۳۹۰ل کال، ۵۹-۲۴ مخونه.

د بايزيد په تصنيفاتو كې ډېر مشهور كتاب دى، بايزيد د خپل تحرير  
ابتداء د دې كتاب نه كړې وه او دهغه د مخالفت په اسبابو كې يو سبب د  
دې كتاب تاليف وو.

د دې لوى مخالف اخوند دروېزه صاحب وه، هغه د بايزيد د بل يو  
تصنيف شوي كتاب ذكر نه كوي خو د خيرالبيان ذكر ډېر په شد و مد  
كوي او هم د دې كتاب په سبب يې د بد نامولو كوښښ كوي،  
خيرالبيان په مسجع نثر لېكل شوى نثرى كتاب وه<sup>(۱)</sup>

د مسجع نثر پېژندنه د دورونو، جملو يا فقرو په پاى كې د غرونو يو  
والي يا ورته والي ريميكې هم اهنكي ده چې په نظم كې يې قافيه او په  
نثر كې يې سجع بولي، ريميكې هم اهنكي نه د نظم اساسي ركن دى او  
نه د نثر له ښېگڼو څخه حسابېږي، هغه نثر چې د سجع التزام پكې وي د  
مسجع نثر په نوم يادېږي<sup>(۲)</sup>

خيرالبيان كې د روښانيانو عقيدې او عبادتونه په څلورو ژبو خپرل  
شوي دي په خيرالبيان كې پښتو، فارسي، عربي او هندي برخې شته  
او بايزيد انصاري په يادو څلورو ژبو پوهېده، په ما وراء النهر،  
افغانستان او پارس باندې د مغلو دورې د پارسي ليكونكو د تكلفه  
ډكه او مصنوعي نثر پېښې پيل كړي او تر ۹۰۰ هـ ق وروسته پېر  
روښان خپل مشهور اثر خيرالبيان په دغه بې خونده او زېره سبك

1- پروفيسور، حنيف خليل، د پښتو زوږ نثر، يونورستي خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۲ل كال،  
مخ ۱۳۳

2- غني، پوهنيار سيد غني، د خيرالبيان منظوم متون، د ننگرهار پوهنتون د ښوونې او  
روزنې پوهنځي د څلورم ټولگي چپتر.

## کي وليکځه<sup>(۱)</sup>

---

1- غني، پوهنيار سيد غني، د منځنۍ دورې نثري متون، د خير البيان متن، د تنگهار پوهنتون د ښوون او روزنې پوهنځي د دويم ټولگي چپټر. ۱۳۸۵ل کال.

## د پښتو ژبې لومړنی نثر لیکونکی

سليمان ماکو: لومړنی لاس ته راغلی د نثر نمونه په پښتو ادب تاریخ کې د سليمان ماکو وه چې په ۱۲۸۲هـ کال کې يې لېکلې و. د پخوانيو اريايانو او اکثرو نورو اقوامو، زارپه ادبي اثار منظوم و او منشور اثار يې ډېر لږ پاتې دي.

وېدا او اوستا د وارپه منظوم وو، د سانسگریت د ژبې زیاتره کتابونه منظوم دي، نوله دغه جهته د اریایي اقوامو د نظم تاریخ تر نثر د مخه دې په دې کې هېڅ شک نه شته چې د ژبې اساس پر نثر اېښودل کېږي مگر ځکه چې بشر خپل پخواني ادبي اثار په حافظه کې ساتل د لیک تحریري فن لانه و ایجاد شوی، نو د حافظې د ساتلو لپاره نظم تر نثر اسانه و او هر کله به د اریایي اقوامو شاعرانو خپل دیني او اجتماعي مطالب نظم کول او حماسي شاعرانو به خپل جنگي او حماسي اشعار په منظوم ډول ښودل، وېدا هم په منظوم ډول لیکل شوي و او ستا هم د زردشت او دده د اتباعو سندرې دي، د زارپه یونان ایلیدا او اودېسه هم د هومر حماسي سرودونه دي.

د پښتو ژبې په ادب تاریخ کې هم مورې ته تر اسلام راوړوسته، لومړی منظوم اثار لاسته راغلي دي او په لرغوني دورې کې تر ۲۰۰هـ د مخه کوم منشور اثر درک نه لري فقط د هاشم سرواني د سالو وړمه یو کتاب په نامه معلوم دی، مگر منظوم اشعار لکه چې تاسې ولوستل، خورا ډېر دي چې کله پخواني اریایي متون سینه په سینه را نقل شوي او وروسته په کتاب کې ځای پر ځای شوي دي.

او تر مور پورې رارسېدلې دي، ځکه چې پښتو ژبه د قديمو منظوماتو په شهادت موجوده وه نو طبعاً به يې نثر هم درلود مگر بيا يې چې د ليک او تحرير د نه ودي په سبب نثر نه وي ضبط شوی او که څه هم و هغه به د زمانې څپو د منځه وړې وي، په دغه علت مور په لرغونې دورې کې تر ۲۰۰ هـ د مخه د پښتو نثر نمونه نه شو موندلای او تر ۲۰۰ هـ وروسته مور سره نثر ليکونکي په پښتو ادب تاريخ کې ځلېږي.

خو سره د دې يو ټينگ دليل شته چې تر ۲۰۰ هـ د مخه هم د پښتو نثر موجود و او د پوځوالي او متانت درجې ته رسېدلې و او هغه دليل دا دی چې د ۲۰۰ هـ په حدودو کې چې د نثر کومه نمونه موجوده ده هغه ډېره پخه او خوږه ده د يوې ژبې نثر چې دې درجې ته رارسېږي طبعاً يې بايد د مخه ابتدائي مراحل طی کړي وي خو د طفوليت له مراتبو څخه د رشد او پوځوالي درجې ته راغلی وي.

نو له دې خبرې څخه استدلال کوو چې بايد ډېر د مخه اقلادوه درې پېړۍ پر پښتو نثر تېری شوی دی، خو د شپږمې پېړۍ متانت او پوځوالی يې مېنډلی وی پس له دې لنډې کتنې څخه به په لاندې کړنو کې د پښتو ادبياتو لومړنی هغه نثر ليکونکي چې د نثر نمونه يې تر مور رارسېدلې تاسې ته در معرفي کړم:

د پښتو ژبې له پخوانيو ليکوالانو او نثر ليکونکو څخه چې تر اوسه پورې معلوم شوي دي يو غټ او مقتدر ليکوال سليمان ماکو دی.

سليمان ماکو د بارک خان صابري ماکو زوی دی، چې د قندهار په ارغستان کې اوسېده، د ماکو قوم تر اوسه هم لږ تعداد هلته اوسېږي او په ابداليو (درانيو) کې شاملېږي، سليمان ماکو له دې

قومه يو پوه ليكوال و او د پښتونخوا په غرو کې يې سياحتونه کړي او د خپل عصر مشهور روحاني او ادبي شخصیتونه يې ليدلي دي، دی په خپله وايي چې: په ۲۱۲هـ تلی و م او د پښتونخوا په غرو او رغو گرځېدم او د لویانو مراقد مې ليدلي او پلټل داسې ښکاري چې سليمان تر دغه مفید او گټور سفر وروسته موفق شو، چې د پښتو د نوموړو بزرگانو په احوال کې يوه تذکره الاولیاء وليکي او د دوی ويناوې او اشعار په دې کتاب کې خوندي کړي، دا کتاب متاسفانه اوس ورک دی، خولومړی او ه (۷) مخه يې علامه پوهاند عبدالحي حبيبي صاحب ۱۳۱۹هـ کال د مخه په قندهار کې موندلي دي.

سليمان ماکو د پښتو پخوانی مؤرخ او نر ليکونکی دی او د ده د نفيس او گټور کتاب دغه څو مخه د پښتو ژبې د تاريخ لپاره داسې مفیدې ثابتې شوې چې ادب او پښتو تاريخ يې تر ابده نه شي هېرولای او پښتانه پرې افتخار کوي.

د سلمان تذکره د پښتنو مشاهيرو او ادبي شخصیتونو يو مفصل تاريخ دی چې د هر سړي احوال بيانوي د هغه علمي او روحاني مقام ښي او بيا يې اشعار او ويناوې را نقلوي د تذکرې يو څو پاڼې چې پيدا شوي دي دا ځينې معلومېرې چې سليمان د پښتنو مشاهيرو احوال په داسې ډول ليکه چې د هغو د ژوندانه احوال ثبت او دا خبره هم څرگنده شي چې پلانی سړی څنگه ژوند کاوه چېرې او سيده، پلار نيکه او کورنۍ يې کومه او چېرې وه؟ او هغه سړي څخه د خلکو په خوله، زړو کې کومه وينا او کوم شاعر پاتې دی؟ دی په خپل سياحت کې د کاملانو حضور ته رسېدلی او کوم مشاهير چې مړه و د هغو مراقد يې موندلي او ليدلي دي او د تاريخي وقايو په

ضبط کې يې ډېر دقت کړل دي.

د سليمان تذکره د پښتو پخوانيو شاعرانو په احوال او اشارو کې زموږ يو پخوانی تاريخي او پوخ ماخذ دی، هغه اووه مخونه چې له دې تذکرې څخه لاسته راغلي دي، د لرغونې دورې ډېرو شاعرانو پېژندنه پکې ذکر شوې ده.

د سليمان تذکره دا نښگڼه لري چې هم د رجالو اخلاق او احوال بيانوي او هم يې د کلام نمونې لري او هم د دوی روحاني مقامات او د تصوف برخه څرگندوي له دې جهته موږ د سليمان تذکره د تذکر الاولياء او تذکره الشعراء ترمنځ يوه جامعې نسخه گڼو او سليمان يو مبصر او مقتدر مؤرخ او تذکره ليکونکی بولو دا چې سليمان پوخ نثر ليکونکی دی نوراً څو د نثر په تعريف غږېږو<sup>(۱)</sup>

د نثر پېژندنه: نثر هغه ليکلو ته وايي چې نظم نه وي، ډېری پوهانو د نثر گڼ تعريفونه کړي دي.

قاضي عبدالحليم د نثر تعريف داسې کوي: نثر په لغت کې شپندلو، پاشلو او خورولو ته وايي او په اصطلاح کې هغه کلام دی چې د وزن د قيد نه خالي او ازاد وي.

سيد انور الحق د نثر تعريف داسې کوي: نثر په اصل کې د عربي څخه اخستل شوی دی او مانا يې ده لوستل، خورول او شپندل او اصطلاح کې چې د نظم ضد وي هغه نثر دی يا د وېلو، ليکلو او دلو ستلو عامه اېغه نېغه، ساده او بې تکليفه ژبه چې د وزن او قافيې

1- حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، پېښور: دانش خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۴هـ کال، ۲۰۲-۵۹۷مخونه.



د تړون څخه ازاده او سړي پکې هر ډول مطلب او مفهوم په ډېرې  
اسانۍ او ازادۍ سره بيانولی شي دې ته نروايي<sup>(۱)</sup>  
سليمان ماکو دغه دنثر څو مخه په پښتو ادب تاريخ کې ډېر اهميت  
او ارزښت لري ځکه چې د نثر لاسته راغلي نمونه همدا ده د دې نه  
مخکې که چېرې نثر موجود هم و خو موږ سره يې نمونه نه شته او  
موږ يواځې که حساب د نثر کولای شو نو د سليمان ماکو د تذکره  
الاولياء دغه ۷ اووه مخه دي.

---

1- سحر، سحرگل، پښتو ادب پوهنه، ۱۳۸۹ هـ کال، ۱۹۹ مخ.

## لومړنی ختیځپوه (مستشرق) چې پښتو ادب ته یې کار کړی دی

مېچر راوړتې: هنري جورج راوړتې (Henry Georg Raverty) ۱۸۲۵م کال د May پر یو دېرشمه د انگلستان په فالموت Falmouth نومې سیمه کې زېږېدلی او د ۱۹۰۶م کال د اکتوبر پر شلمه د گرامپونډ په کوڅه کې دیو اتیا کلنۍ پر پاڅه عمر مړ شوی دی.

په پښتو ادبیاتو کې زیاتو مستشرقینو د پروفیسر جېمنډار مسټر، پادري هېون، مودگنساين او داسې نورو کار کړی دی چې د یادولو وړ دي خوراوړتې لومړنی شخص دی چې د پښتو ادبیاتو لپاره یې ډېر او په زړه پورې کار کړی دی.

دده مور او پلار ایرلنډیان وو، نېکه یې اوراوړتې پلاریې پېتر راوړتې نومېده او پوځي جراح و، لومړنۍ زده کړې په فالموت کې سرته ورسولې او په ۱۲ یا ۱۲ کلنۍ کې یې له سمندر سره مینه پیدا شوه خو له یو لنډ دریایي سفر وروسته یې نیت و اوښت او له ځان سره یې دا تصمیم ونېوه چې عسکر کېږي به، ولې دسر چارلس لېمون په مرسته هندوستان ته ولاړ او ډېر ژر د بمبې په درېیم نمبر فوځ کې د افسر په توگه وگمارل شو دې په ملتان، گجرات او د هند په شمال لوېدیځه پوله (صوبه سرحد) کې په پوځي عملیاتو کې برخه واخستله او د پوځي مهارت او وړتیا له امله یې دوه وار مډالونه

وگتېل، پر ۱۸۲۳م کال يې د تورن رتبې ته ترفيع وکړه په ۱۸۲۴م کال له پوځي خدمته تقاعد ته سوق شو او له هندوستان نه خپل هېواد ته ولاړ يو کال وروسته يې د قوماندان جورج پولې له يواځينۍ لور فينيې وېگرس سره واده وکړ. مېرمن يې ترده وروسته مړه شوه او اولاد يې پاتې نه شو سره د دې چې راورتي يو فوځي افسرو، خو ادبي ذوق يې هم درلوده او ورسره يو بنه ليکوال او مورخ هم وه په انگلستان کې پښتو انجيل چاپ کړ، دغه راز يې د اسيب حکم کېسې په پښتو ژباړلې د هرات او خراسان تاريخچه يې پر ۱۹۰۵م کال بشپړه کړه ده تر مرگ پورې قلم وچلاوه، د مړينې پروخت د پښتو د تاريخ په ليکلو بوخت و او دغه درانه اثر لپاره يې خورا زيات مواد راټول کړي وو، دغه راز د گروال بېدلف په ۱۷مه پېړۍ کې د پښتو شعر په باب په يوه مقاله کې ليکلي دي: ميچر را ورتي ته بايد په ريښتيا سره د پښتو ژبې او ادبياتو د څېړنو د پلار لقب ورکړل شي څه د پاسه ۳۰ کاله يې خپل ځان لېکوالۍ ته بېکاره کړی و، راورتي که څه هم اکاډميک تحصيل نه وکړی خو علمي استعداد يې خورا زيات و راورتي د پښتو ژبې او ادبياتو يو ستر اروپايي عالم په توگه په ټوله نړۍ کې شهرت لري او په پښتو ادبياتو کې يې هم ډېر زيات کار کړی دی چې څو نمونې يې د مثال په ډول وړاندې کوو:

- ۱: د پښتو او دهغو د ژبې د لهجو او دغه راز له زند، په لوي او عبراني سره د دغې ژبې د اړيکې په باب يادونې (۱۸۵۴م)
- ۲: د کاشغرو دغه راز د مرکزي اسيا د ځينو نورو ځايونو په باب يادښتونه (۱۸۵۷م)

- ۳: په دېره جاتو کې د سخي سرور د زیارت یادونه او دغه راز د هغې مېلې په باب بیان چې هر کال په دغه زیات کې کېږي (۱۸۵۵م)
- ۴: د دېره جاتو، لوییديځې پولې د غرنۍ سیمې (روه) او په هغې کې د مېشتو قبائلو بیان (۱۸۵۸م)
- ۵: د لرو بر، سوات او کوهستان د سوات د سیند سرچینه او دغه راز په دغو سیمو کې د اوسېدونکو قبائلو بیان (۱۸۲۲م)
- ۶: پټانان یا د دهلي پټان پاچا څوک و؟ (۱۸۵۷م)
- ۷: د پښتو ژبې گرامر په ۱۸۵۵م کال کې ولیکه او یوه جامع سریزه لري چې د پښتو د اصل و منشاء په باب څېړنې کړي دي.
- ۸: د پښتو ډکشوري په ۱۸۲۰م کال کې ولیکه او د پښتو ژبې ډېر پخوانی او تاریخي لغات پکې ځای پر ځای شوي دي.
- ۹: گلشن روه د پښتو شعر او نثر یوه غوره مجموعه ده په ۱۸۲۰م کال کې د چاپه ووتله.

۱۰: د پښتو شعر منتخبات چې انگریزی نوم یې ( **the Afghans selection Form The poetry of** ) دی دا مجموعه پر ۱۸۲۲م کال کې چاپ شوې ده په سر کې یې د تصوف د نظریې او صوفیانه شاعری په باب یوه مفصله سریزه ۳۲ مخه راغلي ده، ورپسې د رحمان بابا، میرزاخان انصاري، عبدالحمید مومند، خوشحال خان، اشرف خان، عبدالقادر خان، احمد شاه بابا، کاظم خان شېدا او د خواجه محمد بنگش د اشعارو انگریزي ترجمې د هریود ژوند

ليک سره يو ځای راغلي دي راورتي داسې نور اثار هم لري (۱)

---

1 - هيله مجله، د هوتک محمد معصوم ليکنه، پنځم کال، شپږمه گڼه، ۱۳۸۹ل سلواغه  
کب، پرله پسې ۳۰مه گڼه ۱۷۵ مخ

## د پښتو ژبې لومړنی سیلابېکو او خپېزو شعري ډولونو رامنځته کوونکی

میرزاخان انصاري: میرزاخان انصاري د پښتو یو ستر صوفي شاعر دی، چې د بایزید انصاري د مسلک یو کلک غړی و. د هغه دېوان په افغانستان کې د کابل ټولني له خوا او پېښور کې د باغلي همېش خليل او پښتو اکاډمۍ چاپ کړی دی. میرزاخان انصاري د نورالدین زوی او د بایزید انصاري لمسی او لاروی وو، دا خبره ډېره واضحه ده چې په پښتو شاعری کې د تصوف او وحدت الوجود باقاعده ابتداء روښانیانو کړې ده او بیا په روښانیانو شاعرانو کې میرزاخان د ټولو نه اهم شاعر دی، چې د پیرروښان پیروي کې یې د وحدت الوجود فلسفه او نظریه په خپله شاعری کې خپره کړې ده او کلک منونکي یې وو.

میرزاخان انصاري دویم صاحب دېوان شاعر دی، له دې نه مخکې ارزاني خوېشکي دېوان ترتیب کړی و چې هغه هم د پیرروښان د ادبي مکتب پیرو و، د میرزا شاعري پښتو ادب ته یوه غټه زېرمه ده چې زموږ د کلاسیکې شاعری بنیاد دی، په شعر او شاعری کې د بحر او وزن مسئله د لومړي ځل لپاره میرزاخان انصاري رامنځته کړه او له دې نه مخکې هیڅ یو شاعر په پښتو ادب تاریخ کې د شعر په خپو او سپلا بونو باندې کار نه و کړی، د هغه د شاعری غټ خصوصیات او ځانگړتیاوې په لاندې توگه دي:

۱: تصوف (Mysticism) میرزاخان انصاري د پښتو شاعری د تصوف باریکو لارو سره اشنا کړې ده دې نه وړاندې د ارزاني خوېشکي په شاعری کې د تصوف اثرات وو، خو میرزاخان انصاري په منظمه توګه پښتو شاعری کې د تصوف خواږه را ګډ کړي او دغه شان دا د میرزا د شاعری یوه ښکاره خصوصیت جوړ شو.

په تصوف کې هم میرزا د وحدت الوجود د نظریې قایل دی چې له دې نه وړاندې په پښتو شاعری کې روایت ډېر کمزوری دی.

۲: بحر او وزن (Rythum) د میرزاخان د شاعری یو خصوصیت دا دی چې په لومړي ځل یې پښتو شاعری کې متنوع او رنگارنگ بحرونه او وزنونه متعارف کړل، له دې نه وړاندې په پښتو شاعری کې ولسي شاعري او ملي اوزان موجود وو او په هم دغه وزنونو کې به شاعري کېدلې د روښاني ډلې په شاعرانو کې میرزا لومړنی سړی وو چې پښتو شاعري یې د ملي اوزانورا وویسته او د یو وزن نه پرته یې په نورو متنوع او رنگارنگ وزنونو کې شاعري وکړه، نو ځکه خوشحال خان د میرزا په باره کې وایي:

له چانه په پښتو کې ما میزان لېدلی نه

دی

میرزا په دا زبان کې وېل کړي دي تللی

۳: ژبې بیان (Diction) میرزا نه وړاندې د پښتو شاعری ژبه او انداز هم ډېر پېچېده او مصنوعي وو، نامانوس ټکي ژبه مشکله او د علمي اصطلاحاتو بوج د پښتو شاعری په نازکه ملا پروت وو، میرزاخان انصاري په لومړي ځل پښتو ژبه په روانه پېرايه او اسان انداز کې شاعري وکړه او دغه شان یې پښتو شاعری دا خصوصیت

په ډېرو وروستنيو شاعرانو هم اثر وکړو تردې چې د رحمن بابا د شاعرۍ سادگي هم د ميرزا انصاري نه متاثره بنکاري. د هغه د شاعرۍ دې خاصيت د هغه شاعرۍ ته ډېر لوی مقام او اهميت بخښلی دی او د دې اصلي وجه داده چې د تصوف او حقيقت غونډې د اسرارو او رمزونو نه ډکې خبرې او گرانې مسئلې هم دومره په ساده او اسانه ژبه کې وي.

چې شاعرتنه ډېره اسانه بنکاره شي او د لوستونکو ذهنونو سره يې هم اهنکي ډېره په ښه طريقه پيدا شي د دغه قسمه شاعرۍ د مثال د پاره خو شعرونه د نمونې په ډول وړاندې کوو:

که يې ووينې په څپر  
 داد دواړه کونسه ميسر  
 په وحدت کې يگانه دی  
 بې شريکه بې نظير  
 کثرتي لښکريې جوړ کړ  
 که بادشاه گهي وزيړ  
 د نغ روپه د هر کښت وو  
 هم دهر حيون اهير  
 چې نظر مې په محبوب شي  
 زړه مې ووت له تدبير  
 نور عالم په خپله لار ځي  
 زه يې بېل کړم له بهير  
 د استاد کلام ريښتيا دی  
 صحبت نه وي بې تاثير



چي د عشق په لومه کښپوت  
 بندي سخت دی له زنځير  
 محبت دده زندان شي  
 زړه يې لوی کاله سرير  
 خو ځوانان يې رسېده کره  
 کل ځواني دې له دې پېر  
 خلق طمع د بادشاه کا  
 پاچا خواست کاله فقير  
 ميرزا امن هغو بيا موند  
 چي هوا يې کره اسير

ميرزا انصاري نه وړاندې په پښتو کې يو شاعر ملا ارزاني خو  
 پشکي دی چې د پوان يې موجود دی خو د هغه غزل په فني لحاظ  
 ډېرې خامې او کمزوري لري دې نه وړاندې د پتې خزانې د شاعرانو  
 دور دی چې پکې غزل ډېر کم ليکل شوی دی د غزل لومړنی شاعر  
 اکبر زميند اوړدی چې صرف يو څو غزلې يې موجودې دي،  
 ميرزا خان انصاري د پښتو لومړنی صاحب د پوان شاعر دی چې په  
 شاعرۍ کې يې د اکبر زميند اوړي او ارزني خو پشکي نه ډېره زياته  
 تنوع او رنگارنگي وي د هغه د پوان ته په پښتو شاعرۍ کې يو لوی  
 اهميت حاصل دی ځکه چې د پښتو د کلاسيکې شاعرۍ يو ډېر ښه  
 بنياد يې اېښی دی، د ميرزا ټوله شاعري په غزل مشتمله ده، ځکه د  
 هغه د شاعرانه مقام د تصنيف په وخت صرف د غزل په حواله تبصره  
 کېدلای شي. ميرزا د روښاني ډلې سرې وو او د پېر روښان لوی

متصوف او وحدت الوجودي وو. ځکه تصوف د ميرزا د ژوند جزو و  
 د هغه کلام کې بې له تصوف بله موضوع نه شته پښتو غزل کې  
 مستقلا که چا د تصوف خبرې کړي دي نو هغه ميرزا خان انصاري  
 دی. ميرزا نه وروسته په صحيحه معنا د پښتو غزل دور شروع  
 کېږي، د ميرزا خان انصاري د غزلياتو د پخوان د پښتو د غزل صنف  
 کې هغه لومړنی مثال دی چې د غزل ورشوگانې پرې تاندې دي،  
 پاکيزگي، سنجيدگي، وقار او جوش د ميرزا خان انصاري د غزل  
 مخصوص صفتونه دي.

د غزل په ژبه کې چې کوم د تصوف نازک مسائل ميرزا حل کړي دي  
 هغه د پښتو شاعرۍ لومړني دور کې نوي هم دي او ډېر اهميت هم  
 لري. د ميرزا د غزل بنيادي موضوع تصوف او وحدت الوجود ده خو  
 اصل خبره دده شاعرانه کمال دی ځکه چې د تصوف او وحدت  
 الوجود خبرې خو نورو شاعرانو هم کړي دي چې د ميرزا خان نه پکې  
 وړاندې هم شته او وروستني هم خو په کومه بنايسته طريقه چې  
 ميرزا خان انصاري کړې دي ډېر کم شاعران به يې دغسې وکړي شي  
 او بيا غټ مشکل هم دا دی چې يو خو د ميرزا خان نه وړاندې د غزل  
 روايت هم ډېر کمزوری وو او بل د تصوف او وحدت الوجود غوندې  
 پېچېده مضمون د غزل په نازکه پېرايه کې وړاندې کول لا مشکل  
 کار دی، خو ميرزا خان د دغه مشکل نه هم ډېر په اسانه تېر شوی دی  
 او د خپل غزل تغزل يې هم برقرار ساتلی دی (1)

يادونه: سربېره پر يادو نوښتگرو نور داسې ادبي سرلاري هم شته

1- حنيف خليل، د پښتو کلاسيکې شاعرۍ، ۱۳۸۸ل کال، ۴۸-۷۵ مخونه

چې پښتو ژبې لپاره يې نوبتي کارونه کړي دي چې راتلونکې کې به پرې کار وکړم.

## اخستنځايونه

1. ارزومند، محبوب شاه، د پښتو نظم کلاسيک ژانرونه، گودر خپرندويه ټولنه، ۱۳۸۹ل کال.
2. الفت، گل پاچا، ملي قهرمان خوشحال خان خټک، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۵ل.
3. حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادب لنډه تاريخ، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۴ل کال.
4. حبيبي، عبدالحی، د پښتو ادبياتو تاريخ، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۴ل کال.
5. خليل، پروفيسر حنيف، د پښتو کلاسيکې شاعري، ۱۳۸۸ل کال.
6. خليل، پروفيسور، حنيف، د پښتو زوړ نثر، يونورستي خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۲ل کال.
7. خټک، خوشحال خان، د پوان، دانش خپرندويه ټولنه، پېښور، ۱۳۸۴ل کال.
8. خټک، ډاکټر محمد عرفان، د پښتو نثر ورومبې نخې، يونيورستي بک ايجنسي، پېښور، ۱۳۹۰ل کال.
9. دوديال، محمد بشير، د تصوف حقيقت او د نقشبنديه طريقې يو بحث، مېوند خپرندويه ټولنه، کابل، ۱۳۸۹ل کال.
10. زبور، زبور الدين، د پښتو ادبياتو تاريخ لرغونې دوره، مومند

خپرنډويه ټولنه، ننگرهار، ۱۳۸۸ل کال.

11. سحر، سحرگل، پښتو ادب پوهنه، پښتو اکاډمي، پېښور، ۱۳۸۹هـ ش.

12. غني، پوهنيار سيد غني، د منځنۍ دورې نثري متون، د خيرا البيان متن، ۱۳۸۵ل کال، دويم صنف چپتر.

13. غني، پوهنيار سيد غني، د خيرا البيان منظوم متون، د څلورم ټولگي چپتر، ننگرهار پوهنتون ښوونې او روزنې پوهنځي.

14. غني، پوهنيار سيد غني، تصوف په پښتو ادب کې، ۱۳۸۵ل کال، ننگرهار پوهنتون د څلورم ټولگي چپتر.

15. لومړی ټولگي، د پښتو ادب لرغونې دوره، يون کلتوري يون، ۱۳۸۹ل کال.

16. محمد هوتک بن داود، پټه خزانه، قندهار، ۱۳۳۹ل کال.

17. مسلم دوست، عبد الرحيم خوره ژبه، پېښور و ۱۳۸۸ل کال.

18. هاشمي، سيد محي الدين، ادب پوهنه، ۱۳۸۱ل کال.

19. همکار، محمد ابراهيم، د قافيې فن، دانش، پېښور، درېيم وار، ۱۳۸۲ل کال.

20. هيله مجله، ډنمارک مېشتي افغان فرهنگيان او فرهنگپال.

21. هېواد مل، زلمی، د پښتو ادبياتو تاريخ، دانش خپرنډويه ټولنه، پېښور، ۱۳۷۹ل کال.

يون، محمد اسمعيل، پښتو شعر هندسي جوړښت، يون کلتوري يون.